

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 162

Wednesday, August 18, 2004 / Le mercredi 18 août 2004

1371

Important Notice

New Hours effective July 2, 2004

The Sales and Distribution counter of the office of the Queen's Printer will be open from 8:30 a.m. to 1:00 p.m., and by appointment.

Effective June 1, 2004, new Pricelist

We are happy to offer the **free official on-line** *Royal Gazette* each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service will take the place of the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Although a subscription service will no longer be provided, print-on-demand copies of *The Royal Gazette* will be available at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Avis Important

Nouvelles heures d'ouverture à partir du 2 juillet 2004

Le comptoir des ventes et distribution du bureau de l'Imprimeur de la Reine sera ouvert de 8 h 30 à 13 h, et sur rendez-vous.

Nouvelle liste de prix à partir du 1^{er} juin 2004

Je suis heureuse de vous annoncer que nous offrirons, **gratuitement et en ligne**, la **version officielle** de la *Gazette royale*, chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Bien que nous n'offrirons plus le service d'abonnement, nous pouvons fournir sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-296, I declare that section 1 of *An Act to Amend the Legal Aid Act*, Chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2004, comes into force August 3, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on August 3, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Notices

CORRECTION

Please note that the chapter number assigned to the *Consumer Advocate for Insurance Act*, published on page 1235 of the July 21, 2004, edition of *The Royal Gazette*, should have read:

Royal Assent: June 30, 2004

| Chap. | Title |
|--------|-------------------------------------|
| C-17.5 | Consumer Advocate for Insurance Act |

Orders in Council

JULY 8, 2004
2004 - 260

Under section 11 of the *Order of New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council gives his approval for the following individuals to be invested as members of the Order of New Brunswick:

- Francis Joseph (Frank) McKenna, Moncton, New Brunswick;
- Brenda Robertson, Moncton, New Brunswick;
- Gérard Saint-Cyr, Caraquet, New Brunswick;
- Fred Cogswell, Burnaby, British Columbia;
- Roland Maurice, Moncton, New Brunswick;
- Frederick Forrest Moar, Miramichi, New Brunswick;
- Linna O'Hara, English Settlement, New Brunswick;

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-296, je déclare le 3 août 2004 date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi modifiant la Loi sur l'aide juridique*, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 3 août 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Avis

ERRATUM

Sachez que le numéro de chapitre assigné à la *Loi sur le défenseur du consommateur en matière d'assurances*, publié à la page 1235 de l'édition de la *Gazette royale* du 21 juillet 2004 aurait dû se lire comme suit :

Sanction royale : le 30 juin 2004

| Titre | Bill Projet de loi |
|--|--------------------------|
| Loi sur le défenseur du consommateur en matière d'assurances | 79 |

Décrets en conseil

LE 8 JUILLET 2004
2004 - 260

En vertu de l'article 11 de la *Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil approuve comme membres les particuliers suivants à qui l'Ordre du Nouveau-Brunswick sera décerné :

- Francis Joseph (Frank) McKenna, de Moncton (Nouveau-Brunswick);
- Brenda Robertson, de Moncton (Nouveau-Brunswick);
- Gérard Saint-Cyr, de Caraquet (Nouveau-Brunswick);
- Fred Cogswell, de Burnaby (Colombie-Britannique);
- Roland Maurice, de Moncton (Nouveau-Brunswick);
- Frederick Forrest Moar, de Miramichi (Nouveau-Brunswick);
- Linna O'Hara, d'English Settlement (Nouveau-Brunswick);

- (h) Matilda Murdoch, Miramichi, New Brunswick;
 (i) Paul Boucher, Edmundston, New Brunswick.

- h) Matilda Murdoch, de Miramichi (Nouveau-Brunswick);
 i) Paul Boucher, d'Edmundston (Nouveau-Brunswick).

Herménégilde Chiasson
 Lieutenant-Governor

Le lieutenant-gouverneur,
 Herménégilde Chiasson

NOTICE

ORDERS IN COUNCIL issued during the month of June 2004

June 10, 2004

- 2004-202 Appointment: access rights to youth justice court
 2004-203 Regulation 88-200 under the *Health Act* repealed
 2004-204 Regulation 82-157 under the *Financial Administration Act* repealed
 2004-205 Minister of Supply and Services to convey property in the County of Saint John
 2004-206 Expropriation of land in the county of Carleton
 2004-210 Minister of Environment and Local Government to enter into a Memorandum of Understanding with the provinces respecting the Canada-Wide National Air Pollution Surveillance Program
 2004-211 Appointment: Chairperson of the Human Rights Commission
 2004-212 Appointment: member of the Human Rights Commission
 2004-213 Appointment: member of the Judicial Remuneration Commission

June 17, 2004

- 2004-214 Proclamation of the *Securities Act*, chapter S-5.5, Acts of New Brunswick, 2004
 2004-215 Regulation 2001-53 under the *Credit Unions Act* amended
 2004-216 Regulation 92-47 under the *Loan and Trust Companies Act* amended
 2004-217 Regulation 94-157 under the *Public Purchasing Act* repealed
 2004-218 Regulation 84-105 under the *Public Service Superannuation Act* amended
 2004-219 Regulation 85-68 under the *Right to Information Act* amended
 2004-220 General Regulation – *Securities Act*
 2004-221 Appointment: member of the Advisory Council on the Status of Women
 2004-222 Order in Council 99-674A amended
 2004-223 Miramichi Regional Economic Development Fund (MREDF)
 2004-224 Minister of Supply and Services to convey property in the county of Gloucester
 2004-225 Minister of Supply and Services to convey property in the county of Gloucester
 2004-226 Transfer of peoperty located in the County of Charlotte
 2004-227 Expropriation of land in the county of Victoria
 2004-228 Expropriation of land in the county of Victoria
 2004-229 Proclamation of an *Act to Amend the Fish and Wildlife Act*, chapter 12, Acts of New Brunswick, 2004
 2004-231 Minister of Supply and Services to transfer of property in the county of Madawaska

AVIS

DÉCRETS EN CONSEIL pris au mois de juin 2004

Le 10 juin 2004

- 2004-202 Nomination : droit d'accès aux dossiers électroniques du tribunal pour adolescents
 2004-203 Abrogation du Règlement 88-200 établi en vertu de la *Loi sur la santé*
 2004-204 Abrogation du Règlement 82-157 établi en vertu de la *Loi sur l'administration financière*
 2004-205 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien-fonds dans le comté de Saint John
 2004-206 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton
 2004-210 Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux autorisé à conclure un protocole d'entente avec les provinces en ce qui concerne le Programme national pan-canadien de surveillance de la pollution atmosphérique
 2004-211 Nomination : président de la Commission des droits de la personne
 2004-212 Nomination : membre de la Commission des droits de la personne
 2004-213 Nomination : membre de la Commission sur la rémunération des juges

Le 17 juin 2004

- 2004-214 Proclamation de la *Loi sur les valeurs*, chapitre S-5.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004
 2004-215 Modification du Règlement 2001-53 établi en vertu de la *Loi sur les caisses populaires*
 2004-216 Modification du Règlement 92-47 établi en vertu de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*
 2004-217 Abrogation du Règlement 94-157 établi en vertu de la *Loi sur les achats publics*
 2004-218 Modification du Règlement 84-105 établi en vertu de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*
 2004-219 Modification du Règlement 85-68 établi en vertu de la *Loi sur le droit à l'information*
 2004-220 Règlement général - *Loi sur les valeurs mobilières*
 2004-221 Nomination : membre du Conseil consultatif sur la condition de la femme
 2004-222 Modification du décret en conseil 99-674A
 2004-223 Fonds de développement économique régional Miramichi (FDERM)
 2004-224 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien dans le comté de Gloucester
 2004-225 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien dans le comté de Gloucester
 2004-226 Transfert de la gestion et du contrôle d'un bien provincial situé dans le comté de Charlotte
 2004-227 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Victoria
 2004-228 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Victoria
 2004-229 Proclamation de la *Loi sur la pêche sportive et la chasse*, chapitre 12 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004
 2004-231 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer un bien-fonds dans le comté de Madawaska

June 24, 2004

| | |
|----------|--|
| 2004-233 | Regulation 84-77 under the <i>Surveys Act</i> repealed |
| 2004-234 | Appointment: member of the Board of Directors of the New Brunswick Municipal Finance Corporation |
| 2004-235 | Minister of Supply and Services to lease land in the county of Northumberland |
| 2004-236 | Expropriation of land in the County of Carleton |
| 2004-237 | Expropriation of land in the County of Carleton |
| 2004-239 | New Brunswick Power Corporation's financial statements for the fiscal year ended March 31, 2004 |

June 30, 2004

| | |
|----------|---|
| 2004-240 | Regulation 96-126 under the <i>Pesticides Control Act</i> amended |
| 2004-241 | Appointment: Chair of the New Brunswick Securities Commission |
| 2004-242 | Appointment: members of the New Brunswick Securities Commission |
| 2004-243 | Appointment: President and Chief Executive Officer of the Corporation |
| 2004-244 | By-law # 3-03 regarding the Rothesay Traffic Regulation under the <i>Motor Vehicle Act</i> |
| 2004-245 | Borrowing from the Canada Pension Plan Investment Fund |
| 2004-246 | Minister of Supply and Services to convey property in the County of York |
| 2004-247 | Minister of Supply and Services to convey property in the County of Gloucester |
| 2004-248 | Minister of Transportation to issue access permit to Mary Anne Doherty |
| 2004-249 | Minister of Transportation to issue access permit to David Paul |
| 2004-250 | Appointment: member of the Community Board of Le Centre communautaire Sainte-Anne |
| 2004-251 | Order in Council 2004-147 amended |
| 2004-252 | Appointment: member of the New Brunswick Advisory Council on Seniors |
| 2004-253 | Appointment: member. Representative of workers, of the Board of Directors of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission |

Le 24 juin 2004

| | |
|----------|---|
| 2004-233 | Abrogation du Règlement 84-77 établi en vertu de la <i>Loi sur l'arpentage</i> |
| 2004-234 | Nomination : membre du conseil d'administration de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick |
| 2004-235 | Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à louer à bail un bien-fonds situé dans le comté de Northumberland |
| 2004-236 | Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton |
| 2004-237 | Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton |
| 2004-239 | États financiers de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2004 |

Le 30 juin 2004

| | |
|----------|--|
| 2004-240 | Modification du Règlement 96-126 établi en vertu de la <i>Loi sur le contrôle des pesticides</i> |
| 2004-241 | Nomination : président de la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick |
| 2004-242 | Nomination : membres de la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick |
| 2004-243 | Nomination : président et directeur général de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick |
| 2004-244 | Arrêté n° 3 - 03 se rapportant à la circulation pris en vertu de la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i> |
| 2004-245 | Émission d'obligations vendues en vertu de l'autorisation d'emprunter du ministre |
| 2004-246 | Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien dans le comté de York |
| 2004-247 | Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien dans le comté de Gloucester |
| 2004-248 | Ministre des Transports autorisé à accorder un permis d'accès à Mary Anne Doherty |
| 2004-249 | Ministre des Transports autorisé à accorder un permis d'accès à David Paul |
| 2004-250 | Nomination : membre du conseil d'administration du Centre communautaire Sainte-Anne |
| 2004-251 | Modification du décret en conseil 2004-147 |
| 2004-252 | Nomination : membre du Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick |
| 2004-253 | Nomination : membre du conseil d'administration de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, à titre de représentant des travailleurs employés |

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

| Name / Raison sociale | Address / Adresse | Registered Office Bureau enregistré | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|--------------------------------|--|--|---|---------------|---------------|-------------|
| | | | | Year année | Month mois | Day jour |
| Wabanaki Wireless Inc. | 67, rue Hill Street Première Nation de Elsipogtog First Nation, NB E4W 2V4 | Première Nation de Elsipogtog First Nation | 613304 | 2004 | 07 | 24 |
| ACADIA MORTGAGE SOLUTIONS INC. | 494, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B6 | Fredericton | 613502 | 2004 | 07 | 23 |

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

| | | | | | | |
|--|--|---------------------|--------|------|----|----|
| Oprim Technologies Inc. | 192, cour Emmerson Court Fredericton, NB E3B 5X2 | Fredericton | 613714 | 2004 | 07 | 20 |
| VERANDAS MKL INTERNATIONAL-MONCTON INC. | 767, chemin Chartersville Road Dieppe, NB E1A 1K7 | Dieppe | 613722 | 2004 | 07 | 21 |
| M3D INCORPORATED | 313, rue Saunders Street Fredericton, NB E3B 1N9 | Fredericton | 613726 | 2004 | 07 | 21 |
| 613735 N.B. INC. | 183, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2L 3T5 | Saint John | 613735 | 2004 | 07 | 23 |
| EASTEC SOLUTIONS INC. | 38, rue Hollybrook Street Fredericton, NB E3A 4N4 | Fredericton | 613741 | 2004 | 07 | 22 |
| McGrattan Aqua Farm Services Inc. | 16, chemin Stanley Oliver Road Back Bay, NB E5C 1Z4 | Back Bay | 613743 | 2004 | 07 | 22 |
| Zen Garden (Moncton) Inc. | 179, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2L1 | Moncton | 613753 | 2004 | 07 | 22 |
| EMRK Logistics Ltd. | 132, rue Moore Street Fredericton, NB E3B 8L7 | Fredericton | 613754 | 2004 | 07 | 22 |
| 613756 N.B. Inc. | 183, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2L 3T5 | Saint John | 613756 | 2004 | 07 | 22 |
| MONTEITH FURNISHINGS INC. | 14, cour Avonlea Court Fredericton, NB E3C 1N8 | Fredericton | 613757 | 2004 | 07 | 22 |
| Gordon Hopper Sales Inc. | 5270, route / Highway 895 Colpitts Settlement, NB E4J 1M5 | Colpitts Settlement | 613758 | 2004 | 07 | 22 |
| 613762 N.B. INC. | 215, rue Germain Street Saint John, NB E2L 2G5 | Saint John | 613762 | 2004 | 07 | 22 |
| UNITED FINANCIAL INTERNATIONAL CONSULTING INC. | Bureau / Suite 305 140, chemin J Hampton Road Rothesay, NB E2E 2R2 | Rothesay | 613763 | 2004 | 07 | 22 |
| Seefish Certified Monitors Inc. | 749, route / Highway 772 Fair Haven, NB E5V 1W3 | Fair Haven | 613765 | 2004 | 07 | 22 |
| 613766 N.B. Limited | 749, route / Highway 772 Fair Haven, NB E5V 1W3 | Fair Haven | 613766 | 2004 | 07 | 22 |
| 613768 NB INC. | 3228, route / Highway 112 Second North River, NB E4J 2V6 | Second North River | 613768 | 2004 | 07 | 23 |
| 613769 N.B. INC. | 1912, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 7J2 | Dieppe | 613769 | 2004 | 07 | 23 |
| Boyle Real Estate Development Inc. | 1943, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2J 1A5 | Saint John | 613771 | 2004 | 07 | 23 |
| A PLUS AUTO GLASS & UPHOLSTERY ST. STEPHEN LTD. | 212, route / Highway 1 Oak Bay, NB E3L 3X8 | Oak Bay | 613773 | 2004 | 07 | 23 |
| DOBERMAN CONSTRUCTION LTD. | 214, allée de l'École Lane Grande-Digue, NB E4R 3S6 | Grande-Digue | 613778 | 2004 | 07 | 23 |
| Bartlett Renovations Ltd. | Menard Bateman Hebert 46, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5V8 | Moncton | 613779 | 2004 | 07 | 23 |
| 613780 New Brunswick Inc. | 2661, chemin L'Acadie Road Cap-Pelé, NB E4N 1C2 | Cap-Pelé | 613780 | 2004 | 07 | 23 |
| RB Communications Inc. | 234, allée Hughes Lane Saint John, NB E2M 4K8 | Saint John | 613784 | 2004 | 07 | 23 |
| J M L Fabrication Inc. | 1238, route / Highway 135 Duguayville, NB E8M 1L2 | Duguayville | 613785 | 2004 | 07 | 23 |
| Dr. Peter M. Fong Professional Corporation | Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick / NB Heart Centre Hôpital régional de Saint John / Saint John Regional Hospital 400, avenue University Avenue Saint John, NB E2L 4L2 | Saint John | 613786 | 2004 | 07 | 23 |

| | | | | | | |
|---|--|----------------------|--------|------|----|----|
| 613787 N.B. Ltd. | 9186, route / Highway 102 Public Landing, NB E5K 4T3 | Public Landing | 613787 | 2004 | 07 | 23 |
| JANE FINDLATER PROFESSIONAL CORPORATION | 156, allée Shaw Lane Fredericton, NB E3C 1J1 | Fredericton | 613790 | 2004 | 07 | 26 |
| COUNTY LINE TRUCKING LTD. | 75, chemin Wilmot Road Wilmot, NB E7P 2V4 | Wilmot | 613791 | 2004 | 07 | 26 |
| GESTION 2613 HOLDINGS LTD. | 16, croissant Dell Park Crescent Moncton, NB E1A 2T5 | Moncton | 613793 | 2004 | 07 | 26 |
| ST. ANNE DEVELOPMENT CORPORATION INC. | Harry H. Williamson Bureau / Suite 300 270, avenue Douglas Avenue C.P. / P.O. Box 747 Bathurst, NB E2A 4A5 | Bathurst | 613794 | 2004 | 07 | 26 |
| West Aviation Consultants Ltd. | 24, rue Kirk Street Bristol, NB E7L 2G8 | Bristol | 613797 | 2004 | 07 | 26 |
| TANTRAMAR VETERINARY HOSPITAL INC. | 51, rue Main Street Sackville, NB E4L 4A8 | Sackville | 613802 | 2004 | 07 | 26 |
| GoNorth Design Inc. | App. / Apt. 1 434, rue Charlotte Street Fredericton, NB E3B 1L8 | Fredericton | 613803 | 2004 | 07 | 26 |
| 613804 N.B. INC. | 14, promenade Magaguadavic Drive St. George, NB E5C 3H8 | St. George | 613804 | 2004 | 07 | 26 |
| Calmor Holdings Ltd. | 162, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2J7 | Saint John | 613810 | 2004 | 07 | 26 |
| 613812 N.B. INC. | 292, avenue University Avenue Fredericton, NB E3B 4H7 | Fredericton | 613812 | 2004 | 07 | 26 |
| FENSTOKE ENTERPRISES INC. | 332, route / Highway 617 Burtts Corner, NB E6L 2S4 | Burtts Corner | 613820 | 2004 | 07 | 27 |
| FENSTOKE CHRISTMAS TREE FARMS LTD. | 332, route / Highway 617 Burtts Corner, NB E6L 2S4 | Burtts Corner | 613824 | 2004 | 07 | 27 |
| Art Shack Art Supplies Inc. | 370, avenue Acadie Avenue Dieppe, NB E1A 1H1 | Dieppe | 613836 | 2004 | 07 | 27 |
| SATRIS System Consultants Inc. | App. / Apt. 402 408, rue Regent Street Fredericton, NB E3B 9K2 | Fredericton | 613837 | 2004 | 07 | 27 |
| Indoor Sports Management Group Ltd. | 78, rue Acadie Street Saint-Antoine, NB E4V 1B2 | Saint-Antoine | 613838 | 2004 | 07 | 27 |
| 613845 New Brunswick Inc. | 1282, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2T6 | Moncton | 613845 | 2004 | 07 | 27 |
| 613846 NB INC. | 3228, route / Highway 112 Second North River, NB E4J 2V6 | Second North River | 613846 | 2004 | 07 | 27 |
| b.c. current electric inc. | 288, chemin Bloomfield Ridge Road Bloomfield Ridge, NB E6A 1R8 | Bloomfield Ridge | 613849 | 2004 | 07 | 27 |
| K.M.L. HOLDINGS INC. | 416, rue Sansom Street Dalhousie, NB E8C 2L2 | Dalhousie | 613858 | 2004 | 07 | 28 |
| Acadia Concrete Forms Ltd. | 2, cour Hedge Court Sackville, NB E4L 3B5 | Sackville | 613860 | 2004 | 07 | 28 |
| FACETS INC. | 58, rue Varsity Street Saint John, NB E2K 4K7 | Saint John | 613865 | 2004 | 07 | 28 |
| PC Realty & Developer Inc. | 5339, route / Highway 535 Dixon Point, NB E4S 3Z7 | Dixon Point | 613870 | 2004 | 07 | 28 |
| NADEAU TAX SPECIALIST INC. | 237, chemin Cap-Lumière Road Richibouctou-Village, NB E4W 1C9 | Richibouctou-Village | 613877 | 2004 | 07 | 29 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|---|---|---------------|-----------------------|-------------|
| C & H RENTALS LTD. | 002669 | 2004 | 07 | 22 |
| NADEAU FERME AVICOLE LIMITEE/NADEAU POULTRY FARM LIMITED | 034502 | 2004 | 07 | 21 |
| MOTAPA DIAMONDS INC. | 506608 | 2004 | 07 | 26 |
| Saeplast Canada Ltd. | 508695 | 2004 | 07 | 23 |
| 511720 N.B. INC. | 511720 | 2004 | 07 | 21 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Previous name Ancienne raison sociale | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|------------------------------------|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| Dowd Cladding & Metals Ltd. | 602739 N.B. Ltd. | 602739 | 2004 | 07 | 21 |
| GÉRALD J. LIZOTTE C.P. (2004) INC. | 607872 N.B. INC. | 607872 | 2004 | 07 | 20 |
| CHINESE BUSINESS N. B. INC. | E-COMMERCE N. B. CHINA INC. | 613518 | 2004 | 07 | 22 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Address / Adresse | Registered Office Bureau enregistré | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|---|---|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| F. G. H. HOLDINGS LTD. | 16, terrasse Belleaire Terrace Grand Bay-Westfield, NB E5K 1Y6 | Grand Bay-Westfield | 006041 | 2004 | 07 | 23 |
| QUESTERLY LIMITED | 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9 | Saint John | 502142 | 2004 | 07 | 22 |
| 504684 NB INC | Bureau / Suite 102 360, promenade Parkside Drive Bathurst, NB E2A 1N4 | Bathurst | 504684 | 2004 | 07 | 22 |
| Belding Group Inc. | 226, avenue Fulton Avenue Fredericton, NB E3A 2B8 | Fredericton | 514880 | 2004 | 07 | 21 |
| Intensional Software Inc. | 5, terrasse Spruce Terrace Fredericton, NB E3B 2S6 | Fredericton | 515057 | 2004 | 07 | 19 |
| GENERAL DATA INTERNATIONAL E-COMMERCE PROFESSIONALS LTD. | Gilbert, McGloan, Gillis 22, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3 | Saint John | 608561 | 2004 | 07 | 23 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|-----------------------|---|---------------|-----------------------|-------------|
| 511720 N.B. INC. | 511720 | 2004 | 07 | 21 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|-----------------------------|--|---|---------------|---------------|-------------|
| | | | Year année | Month mois | Day jour |
| Apex Industrial Supply Ltd. | Canada | 509447 | 2004 | 07 | 15 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|--------------------------|---|---------------|---------------|-------------|
| | | Year année | Month mois | Day jour |
| G. M. & H. HOLDINGS INC. | 055787 | 2004 | 07 | 27 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

| Name / Raison sociale | Jurisdiction Compétence | Agent and Address Représentant et adresse | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|---|--------------------------------|--|---|---------------|---------------|-------------|
| | | | | Year année | Month mois | Day jour |
| DAIKA IMPORT & EXPORT CO. LTD. | Canada | Carole Sirois-Paquette 302, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B7 | 610919 | 2004 | 07 | 20 |
| PATIENT CAPITAL MANAGEMENT INC | Canada | SMSS Corporate Services (NB) Inc. Peter M. Klohn 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 613158 | 2004 | 06 | 14 |
| MTC LEASING INC. | Ontario | Bernard F. Miller 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6 | 613504 | 2004 | 07 | 07 |
| K.J. Harrison & Partners Inc. | Ontario | Leonard T. Hoyt Bureau / Suite 600 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6 | 613532 | 2004 | 07 | 08 |
| Port-Land Systems, Inc | Pennsylvanie / Pennsylvania | John M. Hanson Bureau / Suite 400 Édifice Phoenix Square Building 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9 | 613575 | 2004 | 07 | 13 |
| The Body Shop Canada Limited | Canada | William H. Teed Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 | 613618 | 2004 | 07 | 14 |
| RE/MAX RELOCATION PROPERTIES INC. | Canada | Allan Irvine Bureau / Suite 103 212, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 4Z9 | 613653 | 2004 | 07 | 16 |
| CAROSIELLI ENTERPRISES INC./ LES ENTREPRISES CAROSIELLI INC. | Canada | Michel Gauvin 150, 12 ^e Rue / 12 th Street C.P. / P.O. 150 Shippagan, NB E8S 1C6 | 613745 | 2004 | 07 | 22 |

| | | | | | | |
|----------------------------|---------|--|--------|------|----|----|
| ProDose Inc. | Canada | Eric R. Fisher 184, rue Halifax Street Moncton, NB E1C 9S2 | 613747 | 2004 | 07 | 22 |
| Maxim Atlantic Corporation | Ontario | J. E. Britt Dysart Bureau / Suite 600 77, rue Westmorland Street C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4 | 613755 | 2004 | 07 | 22 |

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of registration issued on June 14, 2004 under the name of "PATIENT CAPITAL MANAGEENT INC", being corporation #613158, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration, correcting the name of the extra-provincial corporation from "PATIENT CAPITAL MANAGEENT INC" to "PATIENT CAPITAL MANAGEMENT INC".

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement délivré le 14 juin 2004 à « PATIENT CAPITAL MANAGEENT INC », dont le numéro de corporation est 613158, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la raison sociale de la corporation extraprovinciale de « PATIENT CAPITAL MANAGEENT INC » à « PATIENT CAPITAL MANAGEMENT INC ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

| Name / Raison sociale | Previous name Ancienne raison sociale | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|---------------------------|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| Veolia Water Canada, Inc. | USF CANADA INC. | 075344 | 2004 | 07 | 21 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

| Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion | Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes | Address Adresse | Agent and Address Représentant et adresse | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|--|--|--|---|---|---------------|-----------------------|-------------|
| INTERTAN CANADA LTD. | InterTAN Canada Ltd. Logitech Electronics Inc. | 279, prom. Bayview Drive Barrie, ON L4M 4W5 | Douglas L. Smith Bureau / Suite 103 212, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 487 Fredericton, NB E3B 4Z9 | 613480 | 2004 | 07 | 06 |
| Laketon Investment Management Ltd./ Placements Laketon Ltée | LAKETON INVESTMENT MANAGEMENT LTD./ PLACEMENTS LAKETON LTEE Laketon Holdings Ltd. | Bureau / Suite 300 130, rue Adelaide Street West / West Toronto, ON M5H 3P5 | Franklin O. Leger Patterson Palmer 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 | 613678 | 2004 | 07 | 19 |

Effective Date of Amalgamation: June 15, 2004 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 15 juin 2004

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2004 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2004

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of registration of amalgamated corporation issued on June 10, 2004 under the name of "MCAP FINANCIAL CORPORATION", being corporation #613111, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration of amalgamated corporation, correcting the date of amalgamation from "April 14, 2004" to "April 15, 2004".

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement d'une corporation issue d'une fusion délivré le 10 juin 2004 à « MCAP FINANCIAL CORPORATION », dont le numéro de corporation est 613111, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de fusion du « 14 avril 2004 » au « 15 avril 2004 ».

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

| Name / Raison sociale | Address / Adresse | Head Office Siège social | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|---|--|-----------------------------|---|---------------|---------------|-------------|
| | | | | Year année | Month mois | Day jour |
| LE CLUB DE L'ÂGE D'OR LE CARREFOUR INC. | 442, rue Principale Street Saint-Léonard, NB E7E 2H4 | Saint-Léonard | 613469 | 2004 | 07 | 05 |
| FESTIVAL DES DEUX RIVIÈRES INC. | 100, rue Deux Rivières Street Tracadie-Sheila, NB E1X 4S9 | Tracadie-Sheila | 613609 | 2004 | 07 | 14 |
| HOUSE OF CARE ASSOCIATION Inc. | 34, chemin Leavitt's Head Road Back Bay, NB E5C 1Z7 | Back Bay | 613611 | 2004 | 07 | 14 |
| BAYVIEW CHRISTIAN CAMP INCORPORATED | 3, chemin Stuart Road Richardson, NB E5V 1V9 | Richardson | 613651 | 2004 | 07 | 16 |

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

| Name / Raison sociale | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|--|---|---------------|---------------|-------------|
| | | Year année | Month mois | Day jour |
| THE TRUSTEES OF TEMPLE INDEPENDENT BAPTIST CHURCH OF CHANCE HARBOUR | 016455 | 2004 | 07 | 14 |
| Centre des Jeunes de Campbellton Youth Centre Inc. | 025825 | 2004 | 06 | 30 |

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale | Registrant of Certificate Enregistreur du certificat | Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|--|--|--|---|---------------|---------------|-------------|
| | | | | Year année | Month mois | Day jour |
| NEW BRUNSWICK NATURAL GAS ASSOCIATION | Rod MacDonald Shelley Godin Neil Gordon Gordon Clowater Jacques Godin Rick Grey | Bureau / Suite 179 527, cour Beaverbrook Court Fredericton, NB E3B 1X6 | 606773 | 2004 | 07 | 20 |
| Mountain Road Medical Centre | THE JEAN COUTU GROUP (PJC) INC./ LE GROUPE JEAN COUTU (PJC) INC. | Sylvio A. LeBlanc 15, rue Alma Street C.P. / P.O. Box 831 Moncton, NB E1C 8N6 | 611512 | 2004 | 07 | 06 |
| Le Canotier | Daniel G. Clavette | 214, chemin Rivière-Verte Road Est / East C.P. / P.O. Box 553 Rivière-Verte, NB E7C 2M6 | 612552 | 2004 | 05 | 12 |
| Moncton Mortgage | FIRST CHOICE REALTY LTD. | 505B, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1Y4 | 612577 | 2004 | 07 | 13 |
| OFFICE ASSIST CANADA | 609500 NB INC. | 380, rue Gauvin Street Dieppe, NB E1A 7Y3 | 612586 | 2004 | 05 | 13 |

| | | | | | | |
|--|--|--|--------|------|----|----|
| JAYLAW RADIATION PROTECTION CONSULTANTS | Janet E. M. Guimond | 65, chemin Nerepis Road Grand Bay-Westfield, NB E5K 2Y7 | 612596 | 2004 | 07 | 23 |
| Theriault E-Z Contracting | Jean Marc Theriault | 578, rue College Street Bathurst, NB E2A 2T4 | 612603 | 2004 | 07 | 08 |
| Learn NB/Apprendre NB | NewLearn Inc./Innov Apprentissage Inc. | Bureau / Suite 300 390, rue King Street Fredericton, NB E3B 1E3 | 612624 | 2004 | 05 | 17 |
| RESTAURANT SPECIAL 7-4 | Janice Friolet | 4595, route / Highway 134 Allardville, NB E8L 1E1 | 612645 | 2004 | 07 | 08 |
| PRASHAD'S TAKE-OUT & CONVENIENCE | Jesmin Harvesh Elavia | 3377, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2N 1B4 | 612714 | 2004 | 07 | 20 |
| TOBIQUE VALLEY SPORTING ASSOCIATION | Peter MacLean Wade Goodine Herman Hudnut Mark McKillop | 53, chemin Centennial Street Plaster Rock, NB E7G 1J2 | 612745 | 2004 | 07 | 05 |
| Jardines Outboard Motor Repair | Durward Jardine | 44, rue Digby Street Blackville, NB E9B 1S2 | 612764 | 2004 | 07 | 06 |
| FACCINA | Sonia Hyslop | 2529, route / Highway 134 Shediac Cape, NB E4P 3E5 | 612797 | 2004 | 07 | 09 |
| GARAGE MICHEL DOIRON ENG. | Michel Doiron | 3, rue Charles Street Canton-des-Basques, NB E1X 3J6 | 612964 | 2004 | 07 | 16 |
| MOUNT PLEASANT VILLAGE | Avide Developments Inc./ Développements Avide Inc. | 123, rue Halifax Street Moncton, NB E1C 8N5 | 612997 | 2004 | 07 | 16 |
| ORCHARD HILL CONDOMINIUM | Avide Developments Inc./ Développements Avide Inc. | 123, rue Halifax Street Moncton, NB E1C 8N5 | 612998 | 2004 | 07 | 16 |
| Cantine Chez Maridan | Maria LeBreton | 362, chemin Petit Gaspereau Road Losier Settlement, NB E1X 2S2 | 613022 | 2004 | 07 | 05 |
| CANADA EAST AEROSPACE PARK/ PARC AEROSPATIAL DU CANADA EST | GREATER MONCTON AIRPORT AUTHORITY INC. | Rob Robichaud 777, avenue Aviation Avenue C.P. / P.O. Box 12 Dieppe, NB E1A 7Z5 | 613024 | 2004 | 07 | 15 |
| Rob Wainwright Home Construction | Robert Wainwright | 181, avenue Lansdowne Avenue Saint John, NB E2K 4W1 | 613048 | 2004 | 07 | 05 |
| REMAX Residex | RESIDEX INC. | 258, boulevard Broadway Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2K4 | 613074 | 2004 | 07 | 12 |
| LES ENTREPRISES G.T.M. HACHÉ ET FILS | Gerald T. Haché | 4510, route / Highway 340 Norte-Dame-des-Érables, NB E8R 1V2 | 613263 | 2004 | 06 | 18 |
| IKON FINANCIAL SERVICES | GE VFS Canada Limited Partnership GE VFS Canada Société en commandite | C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 613460 | 2004 | 07 | 05 |
| KÉRASTASE PARIS CANADA | L'Oréal Canada Inc. | George L. Cooper Bureau / Suite 400 777, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E9 | 613468 | 2004 | 07 | 05 |
| OLMSTEAD CURRENCY | KINSHASA CORPORATION | 166, boulevard Milltown Boulevard St. Stephen, NB E3L 3A6 | 613470 | 2004 | 07 | 05 |
| BEL – ALLY BED & BREAKFAST INN | Sandra J. MacMullin | 2173, route / Highway 635 Harvey Comté de York County, NB E6K 1E5 | 613474 | 2004 | 07 | 06 |
| J R K Holdings | James McBrine | 15 B, rue Rodney Street Rothesay, NB E2S 1A3 | 613483 | 2004 | 07 | 06 |
| OSPREY TRADING POST | Michael Everett | 24, rue Arseneault Street Eel River Crossing, NB E8E 1N7 | 613485 | 2004 | 07 | 06 |
| MCALLISTER SOUTH | McAllister Park Subdivision Ltd. | 608, chemin Pine Glen Road Riverview, NB E1B 4X2 | 613486 | 2004 | 07 | 06 |

| | | | | | | |
|---|--|---|--------|------|----|----|
| UNICO DECOR | Jason Roy | 865, route / Highway 933 Haute-Aboujagane, NB E4P 5P9 | 613487 | 2004 | 07 | 06 |
| CHASE HEATING | Peter Chase | 38, rue Fifth Street Saint John, NB E2K 3L9 | 613488 | 2004 | 07 | 06 |
| Le Grill Bora Bora | RESTAURANT CHEZ RAYMOND LTEE | 486, rue Principale Street Neguac, NB E9G 1N1 | 613507 | 2004 | 07 | 07 |
| THE BRIDLE PATH STABLES & TACK SHOP | 602710 N.B. Ltd. | 1882, route / Highway 870 Springfield, NB E5T 2J1 | 613511 | 2004 | 07 | 07 |
| DEPANNEUR 315 | Jovette Haché | 3556, route / Highway 315 Petit-Rocher Ouest / West, NB E8J 1X7 | 613512 | 2004 | 07 | 07 |
| HANSON'S SAWMILL | Jeffrey Hanson | 156, chemin Killarney Road Killarney Road, NB E3A 9E2 | 613514 | 2004 | 07 | 08 |
| THE WOOD BOX | A. W. Mike Gilmore | 105, avenue Maddison Avenue Fredericton, NB E3A 2N3 | 613517 | 2004 | 07 | 08 |
| Atlantic Winds Adventure | 613109 N.B. INC. | 52, rue Enterprise Street Moncton, NB E1E 3B5 | 613527 | 2004 | 07 | 08 |
| HomeFacts | Monique Paquette | 19, rue Bath Street Moncton, NB E1A 4G2 | 613528 | 2004 | 07 | 08 |
| KROSS KUTS HAIR STYLING | Kathy Bowser | 530, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B9 | 613546 | 2004 | 07 | 09 |
| Buck n' More Dollar Store | 613361 N.B. LTD. | 170, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1C8 | 613552 | 2004 | 07 | 09 |
| CURNEW'S COMPLETE YARD CARE | Jared Curnew | 63, cour Derby Court Fredericton, NB E3B 6K6 | 613553 | 2004 | 07 | 09 |
| SANTÉ SYNERGIE / HEALTH SYNERGY | Maryse Michaud | 11770, route / Highway 144 Saint-Léonard, NB E7E 2M3 | 613562 | 2004 | 07 | 12 |
| Crafty Hideaway | Tammy Freeman | 36, chemin Morrison Road Rossville, NB E6G 2N6 | 613564 | 2004 | 07 | 12 |
| ENFANT SOURIRE | Gaetane Long | 110 B, rue de l'Église / Church Street Edmundston, NB E3V 1J8 | 613565 | 2004 | 07 | 12 |
| Minto Fitness Centre | Robbi Barton | 458, promenade Pleasant Drive Minto, NB E4B 2T3 | 613566 | 2004 | 07 | 12 |
| ARTECH GLASS & DESIGN / ARTECH VERRE & DESIGN | Danny Ferguson | 2704, rue du Commerce Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A1 | 613569 | 2004 | 07 | 12 |
| Maritime Clean Air Filter Cleaning | 608738 N.B. Ltd. | 945, rue Main Street Sussex, NB E4E 2M7 | 613585 | 2004 | 07 | 13 |
| LON'S XMAS TREE FARM | Lonnie M. Robichaud | 3175, route / Highway 108 Renous, NB E9E 2M2 | 613593 | 2004 | 07 | 13 |
| GLOBAL, SOUND, WAVES, COMMUNICATION/ COMMUNICATION, ONDES, GLOBALE | Frank Wilson McLaughlin | App. / Apt. 4 3533, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1C9 | 613604 | 2004 | 07 | 14 |
| JENNIFER JAILLET MASSAGE THERAPY | Jennifer Jaillet | 142, rue John Street Moncton, NB E1C 2H7 | 613606 | 2004 | 07 | 14 |
| DOUCEUR DE NUIT (LAURETTE RINGUETTE) | Laurette Ringuette | Unité / Unit 117 180, chemin Madawaska Road Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Y 1A7 | 613610 | 2004 | 07 | 14 |
| CAMPBELL DRIVE MEDICAL CLINIC | 612208 N.B. LTD. | 115, promenade Campbell Drive Rothsay, NB E2E 6E4 | 613613 | 2004 | 07 | 14 |
| BALA Imports | Robert Thomas Kitchen | 1, allée Pine Lane Skiff Lake, NB E6H 2L4 | 613614 | 2004 | 07 | 14 |
| Finding The Way Reintegration Project | MONCTON VOLUNTEER CENTRE INC. - CENTRE DU BENEVOLAT DE MONCTON INC. | Bureau / Suite 315 236, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1W1 | 613615 | 2004 | 07 | 14 |

| | | | | | | |
|--|---|--|--------|------|----|----|
| Bradbury's Sales & Service | 609383 NB LTD. | 38, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1B8 | 613616 | 2004 | 07 | 14 |
| Saputo Division Produits Laitiers (Canada)/ Saputo Dairy Products Division (Canada) | BAXTER FOODS LIMITED/ ALIMENTS BAXTER LIMITÉE | 91, avenue Millidge Avenue Saint John, NB E2K 2M3 | 613632 | 2004 | 07 | 15 |
| MYSTICAL Therapeutics | Patrick Quann | 125, rue Wellington Street Miramichi, NB E1N 1L3 | 613641 | 2004 | 07 | 16 |
| R & G Brown Consultants | Robert L. Brown | 37, promenade Clinton Drive Willow Grove, NB E2S 3G8 | 613649 | 2004 | 07 | 16 |
| Moncton Saturn | 042968 N.B. CORP. | 1837, rue Main Street Moncton, NB E1E 1H6 | 613650 | 2004 | 07 | 16 |
| J.A. MACLEAN CONSULTING | J. A. MacLean | 62, avenue Lansdown Avenue Oromocto, NB E2V 4P3 | 613655 | 2004 | 07 | 16 |
| 24/7 INVESTIGATIONS | David W. Gillespie | 40, avenue Douglas Avenue Moncton, NB E1E 2E8 | 613656 | 2004 | 07 | 16 |
| Saputo Division Produits Laitiers (Canada)/ Saputo Dairy Products (Canada) | ALIMENTS SAPUTO LIMITÉE / SAPUTO FOODS LIMITED | Gerald S. McMackin Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 613669 | 2004 | 07 | 22 |
| ATLANTIS DESIGN | Hélène Desjardins | 260, rue Victoria Street Dalhousie, NB E8C 2R7 | 613671 | 2004 | 07 | 19 |
| L'ACADIEMIE | Pierre Chicoine Henri Hachey Roseline Roy | 842, rue Saint-Pierre Street Beresford, NB E8K 1S2 | 613674 | 2004 | 07 | 19 |
| DON KILMURY RENOVATIONS | Don Kilmury | 23, Cedar Grove Moncton, NB E1H 2T7 | 613675 | 2004 | 07 | 19 |
| Fox Creek Golf Club | KARMA INVESTMENTS LTD. | 1109, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1P9 | 613676 | 2004 | 07 | 19 |
| Red Line Drywall | Roger LeBlanc | 295, chemin Gérard Street Haut-Saint-Antoine, NB E4V 3A8 | 613685 | 2004 | 07 | 19 |
| Harvest Furniture Imports | 607582 N. B. LTD. | 1783, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3C 2B3 | 613689 | 2004 | 07 | 19 |
| Intensional Software | Senhua Tao | 5, terrasse Spruce Terrace Fredericton, NB E3B 2S6 | 613698 | 2004 | 07 | 19 |
| The Bargaineer | THE BARGAINEER (2004) LTD. | 513, rue Union Street Fredericton, NB E3A 3N3 | 613701 | 2004 | 07 | 19 |
| Palco Logistic | DAIKA IMPORT & EXPORT CO. LTD. | 114, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B6 | 613706 | 2004 | 07 | 20 |
| DACKOMBE ASSOCIATES AVIATION CONSULTING SERVICES | Daniel F. J. Dackombe | 36, promenade Saffron Drive Irishtown, NB E1H 2P2 | 613707 | 2004 | 07 | 20 |
| ACADIE TAXI | Hector Duguay | 951, rue Luc Street Beresford, NB E8K 1M3 | 613715 | 2004 | 07 | 20 |
| Prince William Dog Boarding | Edwin D. Stinson | 6156, route / Highway 2 Prince William, NB E6K 3S6 | 613717 | 2004 | 07 | 20 |
| LES CHATEAUX DE DIEPPE | HUNG & HANH HOLDINGS INC. | 80, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1N3 | 613720 | 2004 | 07 | 21 |
| VILLAS DE DIEPPE | HUNG & HANH HOLDINGS INC. | 80, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1N3 | 613721 | 2004 | 07 | 21 |
| The Fitness Professional | Sabrina MacKinnon | 82, rue King Street St. Stephen, NB E3L 2C5 | 613724 | 2004 | 07 | 21 |

| | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|---|--------|------|----|----|
| VALAN DISTRIBUTORS | Valerie Anne Anderson | 5, chemin Fraser Road Passekeag, NB E5N 7M6 | 613725 | 2004 | 07 | 21 |
| C.B.N.B. | CHINESE BUSINESS N. B. INC. | 22, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3 | 613744 | 2004 | 07 | 22 |
| JESSY JANE'S CAR WASH | Christine Ouellette | 140, route / Highway 255 Saint-André, NB E3Y 3E2 | 613759 | 2004 | 07 | 22 |
| ewing freelance photography | Bernard Ewing | App. / Apt. 304 1720, chemin Hickey Road Saint John, NB E2J 3S7 | 613760 | 2004 | 07 | 22 |
| Dupuis Consulting | Adrien Dupuis | 22, rue Cedar Street Moncton, NB E1C 7L2 | 613761 | 2004 | 07 | 22 |
| Cassie's Pizza & More | Derrick G. Miner | Centre commercial Upper Village Mall 2306, route / Highway 3 Harvey, Comté de York County, NB E6K 1P2 | 613764 | 2004 | 07 | 22 |
| Timber Jack Enterprise | John E. E. Hiltz | 611, route / Highway 610 Nord / North Caverhill, NB E6E 1L6 | 613770 | 2004 | 07 | 23 |
| West Bay Wheels | Ron Wilson | 1, chemin Alder Road Grand Bay-Westfield, NB E5K 2J7 | 613772 | 2004 | 07 | 23 |
| Community Insurance | J.M. & C.W. HOPE GRANT LTD. | 127, chemin Saunders Road McAdam, NB E6J 1L7 | 613774 | 2004 | 07 | 23 |
| Eagle Safety | Christopher Noble | 1975, promenade Kennock Van Drive Bathurst, NB E2A 4Y2 | 613775 | 2004 | 07 | 23 |
| A.M.P.M. Trucking | Paul McManus | 87, rue Charlotte Street Ouest / West Saint John, NB E2M 1X7 | 613777 | 2004 | 07 | 23 |
| Cedar Restaurant and Catering | Rabih Nakhlé | 343, rue York Street Fredericton, NB E3B 3P5 | 613781 | 2004 | 07 | 24 |
| LeFurgey Logistics | Amy Lynne LeFurgey | 110, chemin Hilltop Road Hilltop, NB E9E 1R7 | 613782 | 2004 | 07 | 23 |
| break-time cafe | Connie Somers | Centre commercial de Miramichi Mall Unité / Unit 11 410, route King George Highway Est / East Miramichi, NB E1V 1L4 | 613783 | 2004 | 07 | 23 |
| Buggies Construction | Terry William Buggie | 553, route / Highway 118 Gray Rapids, NB E9B 1R8 | 613788 | 2004 | 07 | 24 |
| AsiaLink | Weihong Lu | 8, promenade Harris Drive Sackville, NB E4L 3X6 | 613789 | 2004 | 07 | 25 |
| A.M. Graham Resources | Ashley Graham | 39, rue Walsh Street Moncton, NB E1C 6W6 | 613801 | 2004 | 07 | 26 |
| Riverview Janitorial | Derek Barber | 120, promenade Riverview Drive Florenceville, NB E7L 3M3 | 613811 | 2004 | 07 | 26 |
| Momentum Productions | Jeremy Nowlan | 309, rue Gaspé Street Dieppe, NB E1A 6C6 | 613813 | 2004 | 07 | 26 |
| Becky's Cleaning Service | Rebecca Pallen | 272, chemin Dumphy Road Miramichi, NB E1N 4P6 | 613817 | 2004 | 07 | 27 |
| KEVIN DUNSTER'S TOWING | Kevin Dunster | 1161, promenade West Riverside Drive Perth-Andover, NB E7H 5G5 | 613851 | 2004 | 07 | 27 |
| Go Snacks | Roger Boudreau | 3400, route / Highway 132 Scoudouc, NB E4P 3S8 | 613853 | 2004 | 07 | 27 |
| Dwellings Personal Space Planning | Danielle Blinn | 56, promenade Parkland Drive Moncton, NB E1A 3S4 | 613859 | 2004 | 07 | 28 |
| High-Tech Housecalls | Richard Cornish | 117, route / Highway 725 Little Ridge, NB E3L 5N3 | 613871 | 2004 | 07 | 28 |

| | | | | | | |
|------------------------------------|-----------------|---|--------|------|----|----|
| LenMar Enterprises | Leonard Goodwin | 5, allée Woods Beach Lane Baie Verte, NB E4M 1M9 | 613872 | 2004 | 07 | 28 |
| Helping Rewards | David Breton | App. / Apt. 2 Rez-de-chaussée / Ground Floor 1108, chemin Woodstock Road Fredericton, NB E3B 7B7 | 613874 | 2004 | 07 | 28 |
| Daigle Curbing and Edging | Normand Daigle | 38, cour London Court Fredericton, NB E3B 6K9 | 613875 | 2004 | 07 | 28 |
| RAMROD FIBERGLASS REPRODUCTIONS | Denise Schur | Unité / Unit 1 75, rue Melissa Street Richibucto Road, NB E3A 6V9 | 613883 | 2004 | 07 | 29 |
| klic.ca | Bruce Collin | 990, chemin Chartersville Road Dieppe, NB E1A 1L4 | 613890 | 2004 | 07 | 29 |

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of business name registered on May 31, 2004 under the Act, under the name "CONNORS BROS.", file #612861, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the corporation number referenced for "CONNORS CL GP LIMITED" in Item #5 of Form 5 be corrected from being "611649" to "611469".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 31 mai 2004, sous le nom de « CONNORS BROS. », dossier numéro 612861, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger le numéro de référence de « CONNORS CL GP LIMITED », au point 5 de la formule 5, de « 611649 » à « 611469 ».

In relation to a certificate of business name registered on May 5, 2004 under the Act, under the name "DÉPANNEUR L'ÉTOILE DORÉE", file #612410, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "May 7, 2004" and the expiry date be corrected to read: "May 6, 2009".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 5 mai 2004, sous le nom de « DÉPANNEUR L'ÉTOILE DORÉE », dossier numéro 612410, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement pour qu'elle se lise comme suit : « le 7 mai 2004 » et la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « le 6 mai 2009 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale | Registrant of Certificate Enregistreur du certificat | Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant | Reference Number Numéro de référence | Date Year année | Month mois | Day jour |
|--|---|--|---|-----------------------|---------------|-------------|
| MIRAMICHI LEADER | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 175, voie General Manson Way Nelson-Miramichi, NB E1V 3M6 | 300129 | 2004 | 07 | 19 |
| MIRAMICHI WEEKEND | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 175, voie General Manson Way Nelson-Miramichi, NB E1V 3M6 | 300130 | 2004 | 07 | 19 |
| MIRAMICHI ADVERTISER | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 175, voie General Manson Way Nelson-Miramichi, NB E1V 3M6 | 300131 | 2004 | 07 | 19 |
| KENT BUILDING SUPPLIES | J. D. IRVING, LIMITED | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 300529 | 2004 | 07 | 19 |
| MIRAMICHI SALMON CLUB | BLISSFIELD HOLDINGS LTD. | PricewaterhouseCoopers C.P. / P.O. Box 789 Saint John, NB E2L 4B9 | 309162 | 2004 | 07 | 07 |
| MIDLAND TRANSPORT - TRANSPORT MIDLAND | Midland Transport Limited Transport Midland Limitée | 100, promenade Midland Drive Dieppe, NB E1A 6X4 | 310146 | 2004 | 07 | 19 |
| POLAR BEAR TRANSPORT | Midland Transport Limited Transport Midland Limitée | 100, promenade Midland Drive Dieppe, NB E1A 6X4 | 311017 | 2004 | 07 | 19 |
| CARDEL LEASING | CARDEL LEASING LIMITED | 675, chemin Caledonia Road Toronto, ON M6E 4V8 | 312198 | 2004 | 07 | 08 |
| KENT HOME CENTRE - THE HOME CENTER | J. D. IRVING, LIMITED | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 314740 | 2004 | 07 | 19 |

| | | | | | | |
|---|---|--|--------|------|----|----|
| MIDLAND COURIER | Midland Transport Limited Transport Midland Limitée | 100, promenade Midland Drive Moncton, NB E1A 6X4 | 315747 | 2004 | 07 | 19 |
| RYAN DEALER SERVICES | AWS WARRANTY SERVICES OF CANADA, INC./ LES SERVICES AWS DE GARANTIE DU CANADA, INC. | E. Neil McKelvey Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 318371 | 2004 | 07 | 14 |
| ATLANTIC LABELS | JUDEMIC CORPORATION | 676, avenue Grandview Avenue Saint John, NB E2J 4M9 | 319332 | 2004 | 07 | 14 |
| SHOW TIME EXPRESS | Midland Transport Limited Transport Midland Limitée | 100, promenade Midland Drive Moncton, NB E1A 6X4 | 319880 | 2004 | 07 | 15 |
| THE TELEGRAPH-JOURNAL | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 210, rue Crown Street Saint John, NB E2L 3V8 | 321736 | 2004 | 07 | 19 |
| LE MADAWASKA | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 20, rue Saint-Francois Street Edmundston, NB E3V 1E3 | 329958 | 2004 | 07 | 19 |
| ROBBIE O'NEILL ENTERPRISES | Robbie O'Neill | 518, rue Squires Street Fredericton, NB E3B 3V4 | 332667 | 2004 | 07 | 16 |
| ROYNAT | ROYNAT INC. | Raymond F. Glennie Bureau / Suite 1500 1, carré Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 | 334184 | 2004 | 07 | 12 |
| AUBERGE MIRAMICHI INN | LITTLE SOU' WEST FARMS INC. | 1100, chemin Halcomb Road C.P. / P.O. Box 331 Red Bank, NB E9E 2P3 | 334405 | 2004 | 07 | 08 |
| TIDY-UPPERS CLEANING SERVICE | Charles G. Hoyt | 41, croissant Jupiter Crescent Hanwell, NB E3C 1M7 | 335095 | 2004 | 07 | 22 |
| NB SOUTHERN | NEW BRUNSWICK SOUTHERN RAILWAY COMPANY LIMITED/ LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU SUD, NOUVEAU-BRUNSWICK LIMITEE | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 335670 | 2004 | 07 | 19 |
| DOCTOR DEALS | Jean Doucet | 430, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1A 2X1 | 336995 | 2004 | 07 | 16 |
| JANUS CONSULTING | Bruce Robert Mulholland | 86, hauteurs Colonial Heights Fredericton, NB E3B 5M1 | 337649 | 2004 | 07 | 21 |
| STU'S AIR CONDITIONING AND TUNE-UP SERVICE | Stewart Killam | 6169, route / Highway 880 Lewis Mountain, NB E4J 3A9 | 339468 | 2004 | 07 | 16 |
| MARITIME FLOORING CARPET ONE | MARITIME FLOORING LTD. | 746, avenue McLeod Avenue Fredericton, NB E3B 5G2 | 339993 | 2004 | 07 | 14 |
| GREEN DIAMOND FARMS | Christopher Keith McLaughlin | 1754, route / Highway 380 New Denmark, NB E7G 2X6 | 340804 | 2004 | 07 | 13 |
| N.B. ARMWRESTLING ASSOCIATION | Joyce King Maurice Thebeau | 3140, chemin Desherbiers Road Saint-Ignace, NB E4X 2E2 | 341653 | 2004 | 07 | 23 |
| AUTO ACCENT DESIGNS | Ron Stewart | 2436, route King George Highway Miramichi, NB E1V 6V9 | 342075 | 2004 | 07 | 05 |
| LEXI-TECH INTERNATIONAL | Lexi-tech International Inc. | 10, rue Dawson Street Dieppe, NB E1A 6C8 | 342637 | 2004 | 07 | 15 |
| THE CARLETON VICTORIA ADVERTISER | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 114, rue Queen Street Woodstock, NB E7M 2M9 | 343532 | 2004 | 07 | 15 |
| ATLANTIC TELEPHONE DIRECTORIES | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 939, rue Main Street Moncton, NB E1C 8P3 | 343615 | 2004 | 07 | 15 |
| LUDGER MANAGEMENT | 504984 N.B. INC. | Bureau / Suite 101 770, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E4 | 344557 | 2004 | 06 | 25 |

| | | | | | | |
|---|---|---|--------|------|----|----|
| Brunswick News | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 344683 | 2004 | 07 | 15 |
| Irving Pulp & Paper | IRVING PULP & PAPER, LIMITED LES PÂTES & PAPIER IRVING, LIMITÉE | Rue Mill Street Saint John, NB | 345180 | 2004 | 07 | 19 |
| The Sugar Brook Chalet | J. D. IRVING, LIMITED | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 345846 | 2004 | 07 | 19 |
| Irving Environmental Services | BARRINGTON INDUSTRIAL SERVICES LIMITED | 633, promenade Bayside Drive Saint John, NB E2J 1B4 | 346074 | 2004 | 07 | 19 |
| Les Editions Beausoleil du Nouveau-Brunswick | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 939, rue Main Street Moncton, NB E1C 8P3 | 346099 | 2004 | 07 | 19 |
| Les Editions Beausoleil | Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc. | 939, rue Main Street Moncton, NB E1C 8P3 | 346105 | 2004 | 07 | 19 |
| Atlantic Coast Copper | Hunter Brook Holdings Limited | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 346109 | 2004 | 07 | 21 |
| First Maritime Mining | Hunter Brook Holdings Limited | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 346110 | 2004 | 07 | 21 |
| Key Anacon Mines | Hunter Brook Holdings Limited | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 346111 | 2004 | 07 | 21 |
| Northern Canada Mines | Hunter Brook Holdings Limited | 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3 | 346112 | 2004 | 07 | 21 |
| Donahue Counselling and Consulting Services | Donald Donahue | 185, promenade Williston Drive Miramichi, NB E1V 5W5 | 346330 | 2004 | 07 | 05 |
| HELENA RUBINSTEIN CANADA | L'Oréal Canada Inc. | George L. Cooper Bureau / Suite 400 777, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E9 | 346597 | 2004 | 07 | 22 |
| Garderie Polichinelle | Sophie Lagacé | 87, rue Arran Street Campbellton, NB E3N 1L5 | 346909 | 2004 | 07 | 05 |
| FERME Y.C. THOMAS ENRG. | Yolan Thomas | 4612, route / Highway 160 Pont-Landry, NB E1X 2S5 | 346949 | 2004 | 07 | 22 |
| Acadie Presse | ACADIE-PRESSE LTEE | 476, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1A3 | 347276 | 2004 | 07 | 14 |
| M.C. Rénovation et Ameublement | Mario Thériault | 1469, route / Highway 260 Saint-Martin-de-Restigouche, NB E8A 2N2 | 347287 | 2004 | 07 | 05 |
| CAPITOL REGION INSPECTIONS | Thomas E. Urbanowsky | 1, promenade Shephard Drive Oromocto, NB E2V 2M2 | 347624 | 2004 | 07 | 12 |
| GASPEREAU FARMS | Michael Jardine | 230, chemin East Gaspereau Road Chipman, NB | 347651 | 2004 | 07 | 12 |

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

In relation to a certificate of business name registered on May 27, 2004 under the Act, under the name "SUTTON GROUP – ADVANTAGE REALTY", file #508883, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the file number be corrected to read: "346493".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 27 mai 2004, sous le nom de « SUTTON GROUP – ADVANTAGE REALTY », dossier numéro 508883, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger le numéro de dossier pour qu'il se lise comme suit : « 346493 ».

In relation to a certificate of business name registered on June 7, 2004 under the Act, under the name “**The Appliance Centre**”, file #613022, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the file number be corrected to read: “**317134**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 7 juin 2004, sous le nom de « **The Appliance Centre** », dossier numéro 613022, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger le numéro de dossier pour qu'il se lise comme suit : « **317134** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale | Address Adresse | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|---|--|---|---------------|---------------|-------------|
| | | | Year année | Month mois | Day jour |
| MOORE DATA MANAGEMENT SERVICES | J. Gordon Petrie Bureau / Suite 502 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 1195 Fredericton, NB E3B 5C8 | 321062 | 2004 | 07 | 06 |
| ARTECH GLASS & DESIGN/ARTECH VERRE & DESIGN | 2704, rue du Commerce Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A1 | 326174 | 2004 | 07 | 12 |
| CARON SERVICE STATION | 1347, chemin Tobique Road Drummond, NB E3Y 2P4 | 341908 | 2004 | 07 | 07 |
| LES DESIGNS DES JARDINS PROFESSIONNELLE | 260, rue Victoria Street Dalhousie, NB E8C 2R7 | 342138 | 2004 | 07 | 19 |
| MOORE NORTH AMERICA | J. Gordon Petrie Bureau / Suite 502 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 1195 Fredericton, NB E3B 5C8 | 345408 | 2004 | 07 | 06 |
| MONCTON SATURN ISUZU | 1837, rue Main Street Moncton, NB E1E 1H6 | 350936 | 2004 | 07 | 16 |
| EXIDE TECHNOLOGIES CANADA | SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 351503 | 2004 | 07 | 16 |
| Buck n' More Dollar Store | 170, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1C8 | 352996 | 2004 | 07 | 09 |
| MARITIME CLEAN AIR FILTER CLEANING | 66, chemin Penobsquis Loop Road Penobsquis, NB E4G 2B7 | 604776 | 2004 | 07 | 13 |
| G. N. G. Small Engine Repair | 47, chemin Hiltz Road Berry Mills, NB E1G 2P3 | 606205 | 2004 | 07 | 14 |
| VogueTraders | 1783, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3C 2B3 | 607670 | 2004 | 07 | 19 |
| The Bargaineer | 513, rue Union Street Fredericton, NB E3A 3N3 | 613264 | 2004 | 07 | 19 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale | Partners / Membres | Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant | Reference Number Numéro de référence | Date | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|--|---|---------------|---------------|-------------|
| | | | | Year année | Month mois | Day jour |
| Les Jardins Robert et Diane | Robert Frenette Diane Frenette | 1005, route / Highway 134 Petit-Rocher, NB E8J 1A8 | 612833 | 2004 | 07 | 12 |

| | | | | | | |
|--|--|---|--------|------|----|----|
| LORD SHEFFIELD TALL SHIP | Robert Ash Roderick MacBain Ian Bashaw Lynn Bashaw Michael Alexander | 72, chemin Beach Road Saint John, NB E2K 5H5 | 613044 | 2004 | 07 | 22 |
| EAZY - GO CONSTRUCTION & RENOVATION | Marc A. Bourgeois Eugene R. Landry | 729, route La Vallée Highway Memramcook, NB E4K 1B9 | 613204 | 2004 | 07 | 06 |
| G. N. G. SMALL ENGINE REPAIR | Frank Gallant Ben Gallant | 47, chemin Hiltz Road Berry Mills, NB E1G 2P3 | 613605 | 2004 | 07 | 14 |
| RICHARD STUDIO | Jean Richard Jules Richard | 855, chemin LeBlanc Road Grand Lakeburn, NB E1H 2B7 | 613607 | 2004 | 07 | 14 |
| Dana's Curley Fries | Dana Coy Jeanette Coy | 4525, route / Highway 105 Upper Queensbury, NB E6G 1X4 | 613878 | 2004 | 07 | 29 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale | Partners / Membres | Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|-----------------------------------|--|---|---|---------------|-----------------------|-------------|
| D & J TAXI SERVICE | Joseph Ronald Noel Dianna Lynn Noel | 3026, rue Main Street Belledune, NB E8G 2N3 | 309751 | 2004 | 07 | 16 |
| LES FERMES G. A. M. MICHAUD ENRG. | Gilbert N. Michaud Anne Michaud Marcel Michaud | 990, chemin de l'Église Street DSL de Saint-André / LSD of Saint-André NB E3Y 2X9 | 309981 | 2004 | 07 | 20 |
| DESIDERATUM JEWELRY | Gwen Dianne Buchanan John Gerard Ackerson | 2598, route / Highway 11 St. Martins, NB E5R 1G1 | 334003 | 2004 | 07 | 12 |
| LE MOULIN A CAFE | Andréa Boudreau Francois Quesnel | 210, rue Chaleur Street Charlo, NB E8E 2E8 | 342307 | 2004 | 07 | 22 |
| V & L Variety n' Crafts | Vicki Lee Saulnier Linda Ann Barton | Unité / Unit 6 233, rue Main Street Chipman, NB E4A 2H2 | 346638 | 2004 | 07 | 05 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale | Address Adresse | Reference Number Numéro de référence | Year année | Date Month mois | Day jour |
|-----------------------------|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| Village Square Bake Shop | Unité / Unit 5 275, promenade River Valley Drive Grand Bay-Westfield, NB E2K 1A7 | 345303 | 2004 | 07 | 07 |
| CEDAR RESTAURANT & CATERING | 347, rue York Street Fredericton, NB E3B 3P5 | 611073 | 2004 | 07 | 23 |

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

| Name / Raison sociale | Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick | Jurisdiction Compétence | Agent and Address Représentant et adresse | Reference Number Numéro de référence | Year année | Month mois | Day jour |
|---|---|----------------------------------|--|---|---------------|---------------|-------------|
| AGS Energy 2004 Limited Partnership Société en commandite AGS énergie 2004 | 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | Ontario | C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 613728 | 2004 | 07 | 21 |
| ARMTEC LIMITED PARTNERSHIP | Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | Ontario | SMSS Corporate Services (NB) Inc. Lee C. Bell-Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 613748 | 2004 | 07 | 22 |
| PPI PARTNERS | Bureau / Suite 1500 1, carré Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 | Ontario | Raymond F. Glennie Bureau / Suite 1500 1, carré Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 | 613776 | 2004 | 07 | 23 |
| HMTF Canadian Cable Holdings I, L.P. | Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | Îles Caïmans / Cayman Islands | C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 613807 | 2004 | 07 | 26 |
| HMTF Canadian Cable Holdings II, L.P. | Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | Îles Caïmans / Cayman Islands | C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 | 613808 | 2004 | 07 | 26 |

Winding-Up Act

THE HOME INSURANCE COMPANY (CANADIAN BRANCH), In Liquidation ("Home Canada")

Notice

Home Canada was ordered wound-up under the provisions of the *Winding-up and Restructuring Act* (Canada) on June 26, 2003 and Deloitte & Touche Inc. was appointed its liquidator (the "Liquidator"). Home Canada's policies of insurance have been transferred to Lombard General Insurance Company ("Lombard"). The Liquidator hereby gives notice that the Court has fixed Friday, the 15th day of October, 2004 as the last day to assert claims against Home Canada.

TAKE NOTE THAT failure to give notice of a claim by October 15, 2004 may result in distributions being made without regard to that claim.

FURTHER TAKE NOTICE THAT a Statement of Claimants and Creditors shall be filed in the Office of the Superintendent of Financial

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Loi sur la liquidation des compagnies

THE HOME INSURANCE COMPANY (SUCCURSALE CANADIENNE), en liquidation (« Home Canada »)

Avis

Le 26 juin 2003, Home Canada a fait l'objet d'une ordonnance de mise en liquidation en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations et les restructurations* du Canada, et Deloitte & Touche Inc. a été nommé liquidateur de ses affaires (« le liquidateur »). Les polices d'assurance de Home Canada ont été transférées à Lombard General Insurance Company (« Lombard »). Par les présentes, le liquidateur donne avis que le tribunal a fixé au vendredi 15 octobre 2004 la date limite pour produire une réclamation contre Home Canada.

SACHEZ que l'actif pourra être distribué sans égard à toute réclamation qui n'aura pas été produite d'ici le 15 octobre 2004 inclusivement.

SACHEZ AUSSI que la liste des réclamants et des créanciers sera déposée au Bureau du surintendant des institutions financières, confor-

Institutions pursuant to Section 168(1) of the *Winding-up and Restructuring Act*, R.S.C. not less than thirty (30) days after the last day fixed for sending in claims.

PLEASE NOTE: If you were a policyholder or claimant under a Home Canada policy, you do not have to file a claim with the Liquidator for Lombard to deal with you. However, you should file a claim if you assert that you have a claim that may not have been fully satisfied or recognized by Lombard's assumption of your Home Canada policy, or otherwise wish to assert a claim against Home Canada.

For further information or for a claim form, please contact Glynis Bass of Deloitte & Touche Inc. in writing.

This Notice is being given pursuant to the Order of the Ontario Superior Court of Justice dated August 5, 2004.

Deloitte & Touche Inc., Liquidator of Home Canada
79 Wellington Street West, Suite 1900, P.O. Box 29, TD Centre
Toronto, Ontario, M5K 1B9
Attention: Glynis Bass, Fax:(905) 754-0150, E-mail: gbass@deloitte.ca

mément au paragraphe 168(1) de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, L.R.C., au moins trente (30) jours après la date limite fixée pour la production des réclamations.

PRENEZ NOTE que si vous étiez un titulaire de police ou un réclamant au titre d'une police de Home Canada, vous n'êtes pas tenu de produire une réclamation au liquidateur pour que Lombard s'occupe de votre dossier. Toutefois, vous devriez produire votre réclamation si vous jugez qu'elle n'a pas été admise ou reconnue en totalité lors de la prise en charge par Lombard de votre police de Home Canada ou si vous souhaitez par ailleurs vous prévaloir d'un recours contre Home Canada.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements ou vous procurer une formule de réclamation, veuillez communiquer par écrit avec Glynis Bass, de Deloitte & Touche Inc.

Le présent avis est donné en vertu de l'ordonnance prononcée par la Cour supérieure de justice de l'Ontario le 5 août 2004.

Deloitte & Touche Inc., Liquidateur de Home Canada
79, rue Wellington Ouest, bureau 1900, C. P. 29, Centre TD
Toronto (Ontario) M5K 1B9
À l'attention de Glynis Bass, Télécopieur : (905) 754-0150
Courriel : gbass@deloitte.ca

Notices

Avis

Schedule A/Annexe A

Reports under Subsection 3(6) of the *Executive Council Act*/Rapports présentés en vertu du paragraphe 3(6) de la *Loi sur le Conseil Exécutif*

| Transfer of administration and control from/ Transfert de gestion et de contrôle du | Transfer of administration and control to/ Transfert de gestion et de contrôle au | Property Name/Location Nom et emplacement du bien | PID#/NID | Property Size/ Superficie | Legislative Authority (Act & Section)/ Autorité législative (Loi et article) | Date of Transfer/ Date du transfert |
|--|---|---|--|----------------------------------|---|--|
| Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture/ Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture | Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Marine Aquaculture Site MF 0078/Site d'aquaculture marine MF 0078 Macaguadavic Harbour | 150854491 | 4.82 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/03/28 |
| Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture/ Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Agriculture | Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | LaCoupe Bog, Tantramar/ Tourbière LaCoupe, Tantramar | Portion of 70020060/ Une partie de 70020060 | 145.2 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le conseil exécutif</i> | 2003/07/25 |
| Minister of BNB/Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick | Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Chemin Janeville Beach Road, Salmon Beach, Gloucester County/comté de Gloucester | 20320420 | 2.9 acres | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le conseil exécutif</i> | 2003/01/30 |
| Minister of Education/Ministre de l'Éducation | Minister of Supply and Services/Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Former East Saint John School Property/Ancien bien de l'école de Saint John East | 347864 55160170 55162150 55160253 | 6550 sq metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le conseil exécutif</i> | 2003/05/01 |

| | | | | | | |
|---|--|--|----------------------|-------------------------------------|--|------------|
| Minister of Education/Ministre de l'Éducation | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Former Lakewood Elementary School, Saint John/ Ancienne école élémentaire Lakewood, Saint John, NB | 00331066 | 2.89 acres | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/06/01 |
| Minister of Education/Ministre de l'Éducation | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Former École Lorette-Doiron/ Ancienne école Lorette-Doiron. Gloucester County/comté de Gloucester, NB | 20571667 20476867 | 1.88 acres/acre | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le conseil exécutif</i> | 2003/07/11 |
| Minister of Education/Ministre de l'Éducation | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Former École Univers Jeunesse/ Ancienne école Univers Jeunesse Gloucester County/comté de Gloucester, NB | 20374088 20454591 | 3.34 acres (1.36 hectares/ hectare) | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le conseil exécutif</i> | 2003/07/16 |
| | | | | | | |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Île Iroquois Island, Saint-Basile Madawaska County, comté de Madawaska | 35166180 | 15 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Rue Industrielle Street, St. Leonard | 35117373 | 0.36 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Fielding, Route/Highway 107, Carleton County/comté de Carleton | 10020527 | 1.86 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Oakland Road, Florenceville, Carleton County/ comté de Carleton | 10029551 | 2000 sq.metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Waasis, Sunbury County/comté de Sunbury | 60123270 | 7512 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 101, Welsford, Queens County/comté de Queens | 45034113 | 530 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/ Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Clark Road, Saint John | 310490 | 116 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/ Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Rue St. James Street, Saint John | 365940 | 483 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |

| | | | | | | |
|---|--|--|---------------------|--|---|------------|
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Rue St. James Street, Saint John | 367680 | 465 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 190, rue Main Street, Saint John | 374223 | 278 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 149, rue Durham Street, Saint John | 374827 | 279 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Middle of controlled access Hwy/ Axe de la route à accès limité, Saint John | 55066278 | 3868 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 114, Hillsborough, Albert County/comté de Albert | 5042023 | 4165 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Old Post Road/Ancienne route postale, Petitcodiac, Westmorland County/comté de Westmorland | 70268255/ 810432 | 641/558 sq. metres respectively/ mètres carrés respectivement | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Basse-Aboujagane Road, Haute- Aboujagane/ Haute-Aboujagane, Westmorland County/comté de Westmorland | 70179668 | 1394 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 118, White Rapids, Northumberland County/comté de Northumberland | 40029761 | 960 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Howard Road, Blackville, Northumberland County/comté de Northumberland | 40265076 | 706 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 611, rue Queen Street, Bathurst | 20010054 | 650 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 625, rue Queen Street, Bathurst | 20010070 | 585 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 2020, rue Bridge Street, Bathurst | 20013793 | 643 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |

| | | | | | | |
|---|--|--|------------------------------------|--|---|------------|
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 1485, cour Eaton Court, Bathurst | 20016119 | 644 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 185 route/Highway 330, Saint-Léolin | 20549051 | 2083 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 11, Nigadoo | 20532800 | 5.06 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 47, rue Léger Street, Caraquet | 20391751 | 836 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 11, Tracadie-Sheila | 20122677 | 5534 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/6 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Dalhousie, Restigouche County/comté de Restigouche | 50093400 | 510 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 473, rue Victoria Street, Dalhousie, Restigouche County/comté de Restigouche | 50096510 | 232 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 37-39, rue Sugarloaf Street, Campbellton | 50108174 | 465 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/11/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 490, promenade Bayside Drive, Saint John | 347112 | 595 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/12/19 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 514, rue College Street, Bathurst | 20008678 | 335 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/12/19 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 11, Belledune | 50085992 | 10.12 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/01/14 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin McLeod Road, Saint John | 55094346/ 55094361/ 55094379 | 830/624/2144 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/01/15 |

| | | | | | | |
|---|--|---|-----------------------|--|---|------------|
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin du cap/ Cape Road, Salmon Beach | 20432720/ 20326104 | 8800 sq. metres/ mètres carrés and/et 3.06 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/01/28 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 80, chemin Clark Road, Saint John | 310524 | 1466.52 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/01/28 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Rue Saint-Paul Street, Rogersville | 40159600 | 66 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/01/28 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Promenade Sunset Drive, Saint John | 419358 | 5600 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/04/16 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 117, Baie-Sainte-Anne | 40354565 | 4000 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/20 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Place Alcorn Place, Blackville | 40371619 | 1.02 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/20 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 134, Bathurst | 20761052 | 4281 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 113, Miscou Centre | 20163341/ 20183984 | 6967/ 1500 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 335, Centre Saint-Simon | 20339719 | 625 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin A'Hearn Road, Pokeshaw | 20670329 | 1.23 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 340, Paquetville | 20110938 | 5472 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Rue Gulf Lac Lafleche Street, Allardville | 20305249 | 1858 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |

| | | | | | | |
|---|--|--|-----------------------|-----------------------------------|--|------------|
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 113, Miscou Centre | 20184115 | 2300 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 305, Pigeon Hill | 20164968 | 850 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 2, Aulac | 828988 | 8600 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Albert Mines Road, Albert Mines | 614933 | 300 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 10, rue Centre St., Miramichi | 40197709/ 40464570 | 165/248 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Creamer Road, South Esk | 40145005 | 1865 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 137 avenue Mcfarlane Avenue, Miramichi | 40424517/ 40261679 | 279/483 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Young Settlement Road, Rogersville | 40378390 | 4100 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Rue Principale Street, Neguac | 40209892 | 460 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin North Bartholomew Road, Bartholomew | 40021677 | 2100 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Promenade Island View Drive, Miramichi | 40218588 | 9915 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 69, rue Ramsay Street, Campbellton | 50121631 | 351 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |

| | | | | | | |
|--|---|---|------------|-------------------------------|--|------------|
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Canal Road, Second Falls, Charlotte County/comté de Charlotte | 1241454 | 1973 sq. metres/mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Finance/Ministre des Finances | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Chemin Olandville Road, Central Greenwick, Kings County/ comté de Kings | 138412 | 929 sq. metres/mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| | | | | | | |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture/ Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture | Seeleys Cove, Charlotte County/comté de Charlotte | 15157936 | 24 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/07/15 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture/ Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture | Indian Island, Charlotte County/comté de Charlotte | 15157969 | 15 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/07/15 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture/ Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture | Deep Cove, Charlotte County/ comté de Charlotte | 15157944 | 9.80 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/07/15 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture/ Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture | South of Nantucket Island/Au sud de Nantucket Island, Charlotte County/comté de Charlotte | 15159262 | 7.70 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/01/07 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture/ Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture | Gardiner Point/Point Gardiner, Northumberland County/comté de Northumberland | 40458176 | 27 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/01/31 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Deadmans Harbour, Charlotte County/comté de Charlotte | 1216712 | 0.74 hectares/hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/03/18 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Ruisseau Prosser Brook | 749937 | 13.1 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/03/19 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Mapleton | 75396317 | 0.4 hectares/hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/03/28 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Glassville | N/A S/O | 2.6 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/04/09 |

| | | | | | | |
|--|---|--|-------------------------------|---|---|------------|
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Business New Brunswick/ Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick | Janeville | 2032040 | 1.17 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/23 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Transportation/ Ministre des Transports | DNRE/MRNE, Beaver Brook Hollow, Carleton County/comté de Carleton | Portion of 10137446 | 2.7417 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/06/02 |
| Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Cardell | N/A S/O | 1.5 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/08/19 |
| | | | | | | |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Natural Resources and Energy/ Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie | Village de Hampstead Village, Queens County/comté de Queens | 45013828 | 450 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/12/23 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Supply & Services/ Approvisionnement et Services, Oak Bay, Charlotte County/comté de Charlotte | 01267673 | 28 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2002/12/27 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Environment and Local Government/ Ministre de l'Environnement et des Gouvernements Locaux | Land for Radio Tower Site/ Terrain pour emplacement d'une tour de radio, Wickham, Queens County/comté de Queens | 45171832 | 4,055 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/03/28 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Health and Wellness/ Ministre de la Santé et du Mieux-être | Portion of Dr. Everett Chalmers Hospital Property/ Portion du terrain de l'hôpital Dr Everett Chalmers, Fredericton, York County/comté de York | 75009787/ 75009779 | 3.38 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/02 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Former Tourist Information Centre Property/Ancien bien du centre d'information aux visiteurs, Deer Island, Charlotte County/comté de Charlotte | 1254085 | 1.24 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/05/26 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of BNB/ Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick | Scoudouc Industrial Park Lands/Terrain du parc industriel de Scoudouc | 70394465 part of 870444 | 91 sq. metres approximately/ mètres carrés environ | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/06/24 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Environment and Local Government/ Ministre de l'Environnement et des Gouvernements Locaux | Land for fire dept. repeater tower/Terrain pour tour de répéteur du service d'incendie, Elgin, Albert County/comté d'Albert | 5080106 | 4,060 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/07/16 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Health and Wellness/ Ministre de la Santé et du Mieux-être | Centracare property/Bien de Centracare, Saint John, Saint John County/comté de Saint John | 424739 | 12.7 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/08/01 |

| | | | | | | |
|--|---|---|---------------|--------------------------------|--|------------|
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Health and Wellness/Ministre de la Santé et du Mieux-être | Portion of Dr. Georges L. Dumont Hospital Property/ Portion du bien de l'hôpital Dr-Georges-L.-Dumont, Moncton, Westmorland County/comté de Westmorland | 738104/738096 | 3.9 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/08/05 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Environment and Local Government/ Ministre de l'Environnement et des Gouvernements Locaux | Land for water treatment plant/ Terrain pour sine de traitement des eaux usées, Westfield, Kings County/comté de Kings | 30210561 | 8.8 hectares | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/08/06 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Route/Highway 305,Pigeon Hill, Gloucester County/comté de Gloucester | 20164968 | 0.21 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/09/1 |
| | | | | | | |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Minister of Environment and Local Government/ Ministre de l'Environnement et des Gouvernements Locaux | Second Falls, Charlotte County/ comté de Charlotte | 13411379 | 1.21 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/06/26 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 2, Route/ Highway 132 (Town of Dieppe/ Ville de Dieppe) | 927079 | 6088 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/09/05 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Route/Highway 118, Miramichi | N/A S/O | 8 parcels/ parcelles | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/09/22 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Asphalt Plant Site/ Emplacement d'une usine d'asphalte, chemin Estey Road | 10049351 | 1.21 hectares/ hectare | Subsection 3(5) of the <i>Executive Council Act</i> / Paragraphe 3(5) de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 2003/11/25 |

Schedule A / Annexe A

Reports under subsection 12.2(1) of the *Highway Act* / Rapports présentés en vertu du paragraphe 12.2(1) de la *Loi sur la voirie* and subsection 12.01(1) of the *Public Works Act* / et du paragraphe 12.01(1) de la *Loi sur les travaux publics*

| Vendor/Vendeur | Purchaser Acheteur | Property Name/Location Nom et emplacement du bien | PID#/NID | Property Size/ Superficie | Legislative Authority (Act & Section)/ Autorité législative (Loi et article) | Date of Transfer/ Date du transfert | Purchase Price/ Prix d'achat |
|---|--|--|------------------------|-------------------------------|--|--|---------------------------------|
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Clara Levesque 55, rue Needle Street Sussex Corner NB E4E 2Z2 | Anagance, Kings County/comté de Kings | 114850 | 738 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the <i>Highway Act</i> / Paragraphe 12.1(1) de la <i>Loi sur la voirie</i> | 2002/12/24 | \$627.30 + HST/TVH |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Frank's Holiday Resort Ltd. Chelmsford/ | Former CN Rail Line/Ancienne voie ferrée du C.N. | Portion of/de 40434078 | 5538 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the <i>Highway Act</i> / Paragraphe 12.1(1) de la <i>Loi sur la voirie</i> | 2003/04/08 | \$1,660.00 |

| | | | | | | | |
|--|--|---|---|--------------------------------|--|------------|---------------------------------------|
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Larry Atkinson 323, chemin Scotch Settlement Road Irishtown NB E1H 1R2 | Former Railway Right of Way from the Federal Minister of Transport/Ancienne emprise de chemin de fer reçue du ministre fédéral des Transports | Portion of/de 70241369 | 6772 sq. metres | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/04/25 | \$2000.00 + HST/TVH |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | NB Power/ Énergie NB | Old Route 105/Ancienne route 105 Upper Northampton Carleton County/comté de Carleton | N/A S/O | 6.521 hectares | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/04/30 | \$1 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Maxwell Connors | Former Maxwell Connors lot/ Ancien lot de Maxwell Connors | 40029878 | 0.55 hectares/ hectare | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/05/02 | \$385.00 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Coastal Investments Ltd. 25, chemin Kelly Road Moncton, NB E1A 3R9 | Corner of Route 15 and 132/ Angle des routes 15 et 132, Westmorland County/comté de Westmorland | 70087200 | 2100 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/05/20 | \$1,932.00 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Hill Brothers Realty & Investment Ltd. 1050, avenue Douglas Avenue Fredericton NB E3A 9N2 | Route 105, Ring Road/chemin de contournement Fredericton | Portion of/de 75014605 | 1.598 hectares/ hectare | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/05/22 | \$7,360.00 + HST/TVH |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Peter & Judy Brewer 1984 Route/Highway 104 Zealand | Parcel/Parcèle 01-1 – Route/ Highway 104 Zealand | 75396671 | 181 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/05/22 | \$1 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Fairway Motor Inn & Restaurant | Fairway Motor Inn & Restaurant | N/A S/O | 1655 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/06/11 | \$1 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Clarence Lavoie | Old Route 2/Ancienne Route 2, Saint-Basile Madawaska County/comté de Madawaska | Portion of/de 35262971 | 4,244 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/06/12 | \$2,895.00 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Bank of Montreal/ Banque de Montréal | Former CN Rail Line/Ancienne voie ferrée du C.N., Chemin Sutton Rd., Miramichi | N/A S/) | 193 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/07/07 | \$410.00 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | J.D. Irving 300, rue Union Street Saint John, NB E2L 4M3 | Lot 02-01 along Route 1/ longeant la route 1, Sussex | Portion of/de 30176010 &/ et 30166870 | 2.27 hectares | Subsection 12.1(1) of the Highway Act/ Paragraphe 12.1(1) de la Loi sur la voirie | 2003/07/17 | Land Exchange/ Échange de terrains |

| | | | | | | | |
|--|--|--|---------------------------|---|--|------------|---|
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | John Jenkins Sussex | Former Aiton Access Easement/ Ancienne servitude d'accès Aiton | 00126342 | 0.21 hectares/ hectare | Subsection 12.1(1) of the <i>Highway Act</i> / Paragraphe 12.1(1) de la <i>Loi sur la voirie</i> | 2003/09/03 | \$1 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Terry Harny & Douglas Harry Cour Leedo Court Quispamsis NB E2E 4K4 | Route/Highway 172, Saint George Charlotte County/comté de Charlotte | Portion of/de 15091051 | 2988 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.1(1) of the <i>Highway Act</i> / Paragraphe 12.1(1) de la <i>Loi sur la voirie</i> | 2003/09/17 | \$6,872.40 |
| Minister of Transportation/ Ministre des Transports | Wilfred & Katherine Patterson 1088, rue Main Street Temple NB E6H 1G1 | Temple | N/A S/O | 2.02 hectares | Subsection 12.1(1) of the <i>Highway Act</i> / Paragraphe 12.1(1) de la <i>Loi sur la voirie</i> | 2003/10/31 | \$500.00 – negotiated land swap/ échange négocié de terrains |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Tannis MacLeod Penobscuis NB | Surplus DOT Property/Bien excédentaire du ministère des Transports, Penobscuis, Kings County/comté de Kings | 30211767 | 8,940 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/06/03 | \$5,000 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Emerson Underhill Blackville NB | Former Barnettville School Lot/ Ancien lot de l'école de Barnettville, Barnettville, Kings County/comté de Kings | 40023707 | 2,162 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/06/05 | \$450 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Thomas and Elizabeth Scanlon Saint John | Surplus DOT Property/Bien excédentaire du ministère des Transports, cour Wallace Court, Saint John, Saint John County/comté de Saint John | 55162887 | 673 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/06/26 | \$2,000 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Village of/de Kedgwick Kedgwick NB | Former Maintenance Depot Property/Ancien dépôt d'entretien, Kedgwick, Restigouche County/comté de Restigouche | 50030204/ 50200930 | 5,170 sq. metres plus building/ mètres carrés plus un bâtiment | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/06/30 | \$10,000 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Woodmount Realities Ltd. Fredericton NB | Portion of Former Seymour Property/Portion de l'ancien bien Seymour, off St. Marys Street/à l'écart de la rue St. Marys, Fredericton, York County/comté de York | Part of/de 75378893 | 1,647.07 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/07/07 | \$2,273 |

| | | | | | | | |
|--|---|---|----------|--|---|------------|----------|
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Fred Coulter and/et Grace Nelson Sackville NB | Surplus DOT Property/Bien excédentaire du ministère des Transports, Milton Lane, Sackville, Westmorland County/comté de Westmorland | 70390232 | 3,300 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/07/24 | \$14,500 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Joseph Donald Pitre Allardville NB | Former Expert Welding Ltd. Property/Ancien bien d'Expert Welding Ltd, Bathurst, Gloucester County/comté de Gloucester | 20439188 | 1.7 hectares plus building/ hectare plus un bâtiment | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/13 | \$10,000 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Wayne Kirkbride Royalton NB | Florenceville, Carleton County/comté de Carleton | 10029551 | 2,000 sq. metres plus building/ mètres carrés plus un bâtiment | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/14 | \$3,000 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Stephen Gough Salisbury NB | Fielding, Carleton County/comté de Carleton | 10020527 | 1.86 hectares/ hectare | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/14 | \$900 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Peter Choy Campbellton NB | Rang Saint Georges, Gloucester County/comté de Gloucester | 20595617 | 2,048 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/14 | \$651 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Peter Choy Campbellton NB | Former Blanchard Enterprises Ltd. Property/Ancien bien de Blanchard Enterprises Ltd, Atholville, Restigouche County/comté de Restigouche | 50041482 | 464 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/15 | \$601 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 607325 NB Inc. Saint John | Saint John, Saint John County/comté de Saint John | 1057 | 185 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/26 | \$1,000 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Real Wave Inc. Fredericton NB | Former Welsford Home and School Association Property/ Ancien bien de la Welsford Home and School Association, Welsford, Queens County/comté de Queens | 45034113 | 530 sq. metres plus building/ mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/26 | \$3,375 |

| | | | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|--|---|------------|------------|
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Paul Beaman Et Al/ et autres Prosser Brook NB | Parcel/Parcelle C-955A, Prosser Brook, Albert County/comté de Albert | 749937 | 13.10 hectares | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/28 | \$3,250 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Dennis and/et Beatrice Malloy Minto NB | Minto, Sunbury County/comté de Sudbury | 60025186 | 390 sq. metres plus building/ mètres carrés plus un bâtiment | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/08/28 | \$1,931.85 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Village of/de Doaktown Doaktown NB | Parcel/Parcelle C-1008, Doaktown, Northumberland County/comté de Northumberland | 40472672 | 523 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/09/04 | \$2,600 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | 431433 Ontario Ltd. Saint John | Saint John, Saint John County/ comté de Saint John | 374223 | 279 sq. metres plus building/ mètres carrés plus un bâtiment | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/09/04 | \$4,600 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Shirley Gallant Cocagne NB | Shediac, Westmorland County/ comté de Westmorland | 866947 | 5,505 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/09/12 | \$1,200 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Rocca Property Management Inc. Saint John | Saint John, Saint John County/ comté de Saint John | 366856 | 232 sq. metres/ mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/09/17 | \$1,500 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | J.Y.C. Forest Ltd. Grand Falls/ Grand-Sault, NB | Former RDC Property/Ancien bien de la SDR, Neguac, Northumberland County/comté de Northumberland | 40014912/ 40299935 | 9.01 hectares | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/09/17 | \$6,610.10 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | City of Campbellton/ Ville de Campbellton Campbellton NB | Former Tourist Information Centre Property/Ancien bien du centre d'information aux visiteurs, Campbellton, Restigouche County/comté de Restigouche | 50120468 | 929 sq. metres plus building/ mètres carrés plus un bâtiment | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/09/24 | \$5,000 |

| | | | | | | | |
|--|--|--|-----------------------|---|--|------------|------------|
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Herman and/et Jeannine Morton Bathurst NB | Parcel/Parcelle C-998, Bathurst Harbour, Bathurst, Gloucester County/comté de Gloucester | 20754008 | 0.45 hectares/ hectare | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/10/08 | \$2,479.40 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Keswick Ridge Historical Society Inc. Keswick Ridge NB | Portion of Former Keswick Ridge Superior School Property/ Portion de l'ancien bien de l'école supérieure de Keswick Ridge, Keswick Ridge, York County/comté de York | 75401497/ 75401505 | 933 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/11/06 | \$500 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Trustees/Fiduciaires, Albert Mines Baptist Church, Albert Mines NB | Albert Mines, Albert County/ comté d'Albert | 614933 | 256 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/11/20 | \$300 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Paul Doiron Trudel NB | Haut-Saint-Simon, Gloucester County/comté de Gloucester | 20344834 | 10.76 hectares | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/11/20 | \$4,100 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | City of Campbellton/ Ville de Campbellton Campbellton NB | Campbellton, Restigouche County/comté de Restigouche | 50121631 | 323 sq. metres plus building/ mètres carrés plus un bâtiment | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/11/25 | \$1,500 |
| Minister of Supply and Services/ Ministre de l'Approvisionnement et des Services | Holy Trinity Congregational Christian Church Inc. Miramichi NB | Parking Lot, Former CFB Chatham Property/Terrain de stationnement, ancien bien de la BFC Chatham, Miramichi, Northumberland County/comté de Northumberland | 40452112 | 4,373 sq. metres/mètres carrés | Subsection 12.01(1) of the <i>Public Works Act</i> / Paragraphe 12.01(1) de la <i>Loi sur les travaux publics</i> | 2003/11/27 | \$8,700 |

**Association of New Brunswick
Licensed Practical Nurses
NOTICE OF EXAMINATION**

The Registration Examination for Practical Nurses will be held in Fredericton, NB on Wednesday, September 15, 2004.

The Examination will be conducted by the Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses. Enquiries should be addressed to:

The Registrar, ANBLPN
384 Smythe St.
Fredericton, NB E3B 3E4

**L'Association des Infirmier(ère)s
Auxiliaires Autorisé(e)s du Nouveau-Brunswick
AVIS D'EXAMEN**

L'inscription de l'examen des infirmier(ère)s auxiliaires aura lieu à Fredericton, N-B le mercredi 15 septembre, 2004.

L'examen sera administré par l'Association des Infirmier(ère)s Auxiliaires Autorisé(e)s du Nouveau-Brunswick. Pour des demandes de renseignements s'adresser à :

Registraire, AIAANB
384 rue Smythe
Fredericton, N-B E3B 3E4

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

All persons having claims against the Estate of Harold Edward Gill, late of the city of Fredericton, in the Province of New Brunswick, Canada, mechanic, who died on July 18, 2004 are required to file for proof of their claim with the undersigned Administrator on or before September 20, 2004, after which date the Estate will be distributed with regard only to the claims of which he shall have written notice.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 10th day of August, 2004.

Danny A. Gill (Administrator), 461 Red Rock Road, Red Rock, NB, E6B 2C5

AVIS AUX CRÉANCIERS ET AUTRES

Toutes les personnes ayant des créances contre la succession de Harold Edward Gill, mécanicien, de son vivant de la ville de Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, Canada, décédé le 18 juillet 2004, sont tenues de présenter une demande de preuve de leur réclamation auprès de l'administrateur soussigné, au plus tard le 20 septembre 2004, date après laquelle la succession sera répartie en ne tenant compte que des réclamations dont l'administrateur aura été avisé par écrit.

Fait à Fredericton (Nouveau-Brunswick) le 10 août 2004.

Danny A. Gill, Administrateur, 461, chemin Red Rock, Red Rock (Nouveau-Brunswick) E6B 2C5

Sheriff's Sales

Sale of Lands Publications Act
R.S.N.B., 1973, c.S-2, s.1(2)

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST
BETWEEN: La Caisse Populaire de Tracadie Ltée (a body corporate)
PLAINTIFF

-AND-

Agapit (Andrien) Chiasson

DEFENDANT

SALE UNDER THE *MEMORIALS AND EXECUTIONS ACT*

ALL right, title and interest of Agapit (Andrien) Chiasson in freehold property (P.I.D. 20446662) in the Parish of Inkerman in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

SALE on the 29th day of September, A.D., 2004.

SEE Advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

DATED AT Bathurst, New Brunswick, 14th day of July A.D., 2004.

PAUL BRANCH, ACTING SHERIFF, JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST.

Ventes par exécution forcée

Loi sur la vente de biens fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST
ENTRE : La Caisse Populaire de Tracadie Ltée (une Corporation)
DEMANDERESSE

-ET-

Agapit (Andrien) Chiasson

DÉFENDEUR

VENTE EFFECTUÉE EN VERTU DE LA *LOI SUR LES EXTRAITS DE JUGEMENT ET LES EXÉCUTIONS*

TOUS les droits, titres et intérêts d'Agapit (Andrien) Chiasson dans le bien en tenure libre (P.I.D. 20446662) situé dans la paroisse de Inkerman dans le comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

LA VENTE aura lieu le 29 septembre, 2004.

VOIR l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

FAIT À BATHURST, AU NOUVEAU-BRUNSWICK, le 14 juillet, 2004.

PAUL BRANCH - SHÉRIF PAR INTERIM - CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

Notices of Sale

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF GLOUCESTER

TO: Léo Sonier, Joseph Pierre Sonier, Joann Sonier and Joanne Thibodeau of Tracadie-Sheila, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

National Bank of Canada, Mortgagee;

AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate at Tracadie-Sheila, in the County of Gloucester, Province of New Brunswick.

Sale conducted under the power of sale contained in the Mortgage and the *Property Act*. Notice of Sale given by the National Bank of Canada, First Mortgagee.

Sale on August 26, 2004, at 11:00 a.m., local time, at the Caraquet Town Hall, located at 10 Du Colisée Street, in the County of Gloucester, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, Solicitor for the National Bank of Canada

Avis de vente

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE GLOUCESTER

DESTINATAIRES: Léo Sonier, Joseph Pierre Sonier, Joann Sonier et Joanne Thibodeau, de Tracadie-Sheila, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick;

Banque Nationale du Canada, créancière hypothécaire;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Bien en tenure libre situé à Tracadie-Sheila, dans le comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick;

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothéqué et de la *Loi sur les biens*. Avis de vente donné par la Banque Nationale du Canada, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le 26 août 2004, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Caraquet, situé au 10, rue du Colisée, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette Avocat de la Banque Nationale du Canada

**PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF GLOUCESTER**

TO: RINO BERNARD/RINO BERNARD JR., of 331 Route 455, Allainville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, but now residing in Saint-Léonard-Parent, in the County of Madawaska, Province of New Brunswick;

AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate at Saint-Léonard-Parent, in the County of Madawaska, Province of New Brunswick.

Sale conducted under the power of sale contained in the Mortgage and the *Property Act*.

Notice of Sale given by the **National Bank of Canada**, First Mortgagee.

Sale on August 27, 2004, at 11:00 a.m., local time, at Carrefour Assomption, Edmundston, located at 121 Church Street, in the County of Madawaska, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, Solicitor for the **National Bank of Canada**

TO: JOHN E. HOLYOKE
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property is situate at 32 Marina Drive, in Jemseg, and Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier numbers 45095007 and 45058328.

Notice of Sale is given by THE TORONTO DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, September 16th, 2004, at 10:00 a.m. at the Burton Court House, 23 Route 102, Burton, New Brunswick.

See advertisements in *The Daily Gleaner* in the issues of Thursday, August 19 and 26; Thursday, September 2 and 9.

LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank (TD Canada Trust)

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

| Notices | Cost per Insertion |
|---|--------------------|
| Citation | \$ 20 |
| Examination for License as Embalmer | \$ 25 |
| Examination for Registration of Nursing Assistants | \$ 25 |
| Intention to Surrender Charter | \$ 20 |
| List of Names (cost per name) | \$ 12 |
| Notice under Board of Commissioners of Public Utilities | \$ 30 |
| Notice to Creditors | \$ 20 |
| Notice of Legislation | \$ 20 |
| Notice of Motion | \$ 25 |
| Notice under Political Process Financing Act | \$ 20 |

**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE GLOUCESTER**

DESTINATAIRE: RINO BERNARD/RINO BERNARD JR., de 331, Route 455, Allainville, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, mais maintenant de Saint-Léonard-Parent, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Bien en tenure libre situé à Saint-Léonard-Parent, dans le comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par la **Banque Nationale du Canada**, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le 27 août 2004, à 11 h, heure locale, au Carrefour Assomption, d'Edmundston, situé au 121, rue de l'Église, dans le comté de Madawaska, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, Avocat de la **Banque Nationale du Canada**

DESTINATAIRES : JOHN E. HOLYOKE
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 32 de la promenade Marina, à Jemseg, province du Nouveau-Brunswick, et désignés par les numéros d'identification parcellaire 45095007 et 45058328.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 16 septembre 2004, à 10 h, au palais de justice de Burton, 23, route 102, Burton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les numéros du *Daily Gleaner* des jeudis 19 et 26 août, et 2 et 9 septembre 2004.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

Avis aux annonceurs

La Gazette royale est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

| Avis | Coût par parution |
|--|-------------------|
| Citation | 20 \$ |
| Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur | 25 \$ |
| Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires | 25 \$ |
| Avis d'intention d'abandonner sa charte | 20 \$ |
| Liste de noms (coût le nom) | 12 \$ |
| Avis – Commission des entreprises de service public | 30 \$ |
| Avis aux créanciers | 20 \$ |
| Avis de présentation d'un projet de loi | 20 \$ |
| Avis de motion | 25 \$ |
| Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique | 20 \$ |

| | | | |
|---|-------|---|--------|
| Notice of Reinstatement | \$ 20 | Avis de réinstallation | 20 \$ |
| Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale | | Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée | |
| Short Form | \$ 20 | Formule courte | 20 \$ |
| Long Form (includes detailed property description) | \$ 75 | Formule longue (y compris la désignation) | 75 \$ |
| Notice of Suspension | \$ 20 | Avis de suspension | 20 \$ |
| Notice under Winding-up Act | \$ 20 | Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies | 20 \$ |
| Order | \$ 25 | Ordonnance | 25 \$ |
| Order for Substituted Service | \$ 25 | Ordonnance de signification substitutive | 25 \$ |
| Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B) | | Validation des titres de propriété (Formule 70B) | |
| Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14" | \$120 | Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po | 120 \$ |
| Writ of Summons | \$ 25 | Bref d'assignation | 25 \$ |
| Affidavits of Publication | \$ 5 | Affidavits de publication | 5 \$ |

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-72**

under the

**QUARRIABLE SUBSTANCES ACT
(O.C. 2004-271)**

Filed July 26, 2004

1 *New Brunswick Regulation 93-92 under the Quarriable Substances Act is amended by adding after the heading “PEAT EXPLORATION LICENCE” the following:*

6.1 An area of 40 hectares is prescribed for the purposes of section 8 of the Act.

2 *Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

7 An application for a peat exploration licence shall be submitted to the Minister on a form provided by the Minister and shall be accompanied by

- (a) an application fee of one hundred dollars which is non-refundable,
- (b) a development proposal,
- (c) information with respect to the applicant's capability to finance the proposed development of the peatland, and
- (d) any other information required by the Minister.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-72**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'EXPLOITATION DES
CARRIÈRES
(D.C. 2004-271)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 93-92 établi en vertu de la Loi sur l'exploitation des carrières est modifié par l'adjonction, après la rubrique « LICENCE D'EXPLORATION DE TOURBIÈRE », de ce qui suit :*

6.1 La superficie prescrite aux fins de l'article 8 de la Loi est de 40 hectares.

2 *L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7 Une demande de licence d'exploration de tourbière doit être soumise au Ministre selon la formule qu'il fournit et être accompagnée de ce qui suit :

- a) les droits de demande non remboursables de cent dollars;
- b) une proposition relative au développement;
- c) des renseignements relatifs à la capacité du requérant de financer le développement de la tourbière;
- d) tout autre renseignement que le Ministre peut exiger.

3 The Regulation is amended by adding after section 7 the following:

7.1(1) A call for tenders for the grant of a peat exploration licence under section 8 of the Act shall

(a) be by publication of a notice of the call for tenders in *The Royal Gazette* and in such other publication as the Minister considers appropriate at least sixty days before the close of the call for tenders,

(b) state the location where the information to bidders package may be obtained, the tender closing time and date and the place where the tender submission is to be deposited.

7.1(2) Any person, other than a holder of a peat exploration licence, may submit a tender for the grant of a peat exploration licence.

7.1(3) A submission of a tender for the grant of a peat exploration licence shall be accompanied by

(a) a tender fee of one hundred dollars which is non-refundable,

(b) a development proposal,

(c) information with respect to the applicant's capability to finance the proposed development of the peatland, and

(d) any other information required by the Minister.

7.2 Where a call for tenders is made under section 8 of the Act and one or more acceptable tenders have been received, the Minister may grant a peat exploration licence to the successful applicant within ninety days after the closing date of the call for tenders.

3 Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

7.1(1) Un appel d'offres pour l'octroi d'une licence d'exploration de tourbière en vertu de l'article 8 de la Loi s'effectue de la façon suivante :

a) par la publication d'un avis d'appel d'offres dans la *Gazette Royale* et dans toute autre publication que le Ministre estime appropriée au moins soixante jours avant la date limite de réception des soumissions;

b) en indiquant l'endroit où les trousseaux d'information aux soumissionnaires peuvent être obtenus, ainsi que l'heure, la date et le lieu de réception des soumissions.

7.1(2) Toute personne, autre qu'un titulaire d'une licence d'exploration de tourbière, peut faire une soumission pour l'octroi d'une licence d'exploration de tourbière.

7.1(3) Une soumission pour l'octroi d'une licence d'exploration de tourbière doit comprendre ce qui suit :

a) les droits de soumission non remboursables de cent dollars;

b) une proposition relative au développement;

c) des renseignements relatifs à la capacité du soumissionnaire de financer le développement de la tourbière;

d) tout autre renseignement que le Ministre peut exiger.

7.2 Lorsqu'une ou plusieurs soumissions acceptables ont été reçues à la suite d'un appel d'offres lancé en vertu de l'article 8 de la Loi, le Ministre peut octroyer une licence d'exploration de tourbière à l'adjudicataire dans un délai de quatre-vingt-dix jours après la date limite de réception des soumissions.

4 Section 11 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

11(2) The security under subsection 9(3) or (6) of the Act shall be in one of the following forms:

- (a)* a deposit of money;
- (b)* a negotiable bond signed over to the Province;
- (c)* an irrevocable documentary credit or letter of credit from a bank or other lending institution acceptable to the Minister which is negotiable only by the Minister; or
- (d)* any other form acceptable to the Minister.

(b) in subsection (2.1) by striking out “subparagraph (2)(c)(iii)” and substituting “paragraph (2)(c)”;

(c) in subsection (3) by striking out “subparagraph 9(1)(b)(ii)” and substituting “subparagraph 9(1)(b)(i)”;

(d) in subsection (4) by striking out “subparagraph 9(1)(b)(iii)” and substituting “subparagraph 9(1)(b)(ii)”.

5 Subsection 25(3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

25(3) The ordinary price of peat for a given calendar year is the price of peat per standard bale calculated as follows using the figures for the two previous calendar years for New Brunswick as set out for each of those years in the table entitled “Preliminary Estimate of the Mineral Production of Canada, by Province,” in *Canada’s Mineral Production, Preliminary estimates*, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada):

4 L’article 11 du Règlement est modifié

a) par la suppression du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

11(2) La garantie visée au paragraphe 9(3) ou (6) de la Loi doit prendre l’une ou l’autre des formes suivantes:

- a)* un dépôt en argent;
- b)* une obligation négociable consentie à la Province;
- c)* des documents de crédit irrévocable ou une lettre de crédit d’une banque ou d’un autre établissement de crédit acceptable au Ministre qui ne peuvent être négociés que par lui;
- d)* toute autre forme acceptable au Ministre.

b) au paragraphe (2.1), par la suppression de « au sous-alinéa (2)c)iii » et son remplacement par « à l’alinéa (2)c) »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « sous-alinéa 9(1)b)(ii) » et son remplacement par « sous-alinéa 9(1)b)i) »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « sous-alinéa 9(1)b)(iii) » et son remplacement par « sous-alinéa 9(1)b)(ii) ».

5 Le paragraphe 25(3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(3) Le prix ordinaire de la tourbe pour une année civile donnée est le prix de la tourbe d’un ballot standard qui est calculé de la façon suivante en utilisant les chiffres des deux plus récentes années civiles pour le Nouveau-Brunswick, tels qu’ils figurent pour chacune de ces années au tableau « Calcul préliminaire de la production minérale du Canada, par province » dans *Production minérale du Canada, Calcul préliminaire*, publié par Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique* (Canada) :

$$A = \left(\frac{B + C}{2} \right) \left(\frac{1}{29} \right)$$

where

A is the ordinary price of peat for a given calendar year;

B is the amount calculated by dividing the value in dollars of the production of peat for the calendar year preceding the given calendar year by the production of peat in tonnes for the calendar year preceding the given calendar year; and

C is the amount calculated by dividing the value in dollars of the production of peat for the calendar year that is two years before the given calendar year by the production of peat in tonnes for the calendar year that is two years before the given calendar year.

6 This Regulation comes into force on August 1, 2004.

$$A = \left(\frac{B + C}{2} \right) \left(\frac{1}{29} \right)$$

où:

A représente le prix ordinaire de la tourbe pour une année civile donnée;

B représente le montant calculé en divisant la valeur en dollars de la production de tourbe par la production de tourbe en tonnes pour l'année civile qui précède l'année civile donnée; et

C représente le montant calculé en divisant la valeur en dollars de la production de tourbe par la production de tourbe en tonnes pour la deuxième année civile qui précède l'année civile donnée.

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2004.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-73**

under the

**TOURISM DEVELOPMENT ACT
(O.C. 2004-272)**

Filed July 26, 2004

1 *Paragraph 6(1)p.1) of the French version of New Brunswick Regulation 81-198 under the Tourism Development Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-73**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT
DU TOURISME
(D.C. 2004-272)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *L’alinéa 6(1)p.1) de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-198 établi en vertu de la Loi sur le développement du tourisme est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-74**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES
PROCEDURE ACT
(O.C. 2004-273)**

Filed July 26, 2004

1 *Paragraph 12b) of the French version of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is repealed and the following is substituted:*

b) la Loi sur le poisson et la faune,

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-74**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2004-273)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *L'alinéa 12b) de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 établi en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) la Loi sur le poisson et la faune,

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-75**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2004-274)**

Filed July 26, 2004

1 Section 16 of New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

16(1) No person, unless the person is a conservation officer appointed under the *Fish and Wildlife Act*, shall have in his or her possession a loaded firearm or discharge a firearm within a provincial park.

(b) by repealing paragraph (2)(d) and substituting the following:

(d) he or she is a conservation officer appointed under the *Fish and Wildlife Act*.

2 This Regulation comes into force on September 1, 2004.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-75**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2004-274)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 L'article 16 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 établi en vertu de la Loi sur les parcs est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

16(1) Il est interdit de posséder une arme à feu chargée ou de décharger une arme à feu dans un parc provincial, à moins d'être un agent de conservation nommé en application de la Loi sur le poisson et la faune.

b) par l'abrogation de l'alinéa (2)d) et son remplacement par ce qui suit :

d) son possesseur est un agent de conservation nommé en application de la *Loi sur le poisson et la faune*.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-76**

**under the
MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2004-275)**

Filed July 26, 2004

1 *Subsection 13(6) of the French version of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended*

(a) in paragraph a) by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”;

(b) in paragraph b) by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-76**

**établi en vertu de la
LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2004-275)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le paragraphe 13(6) de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié*

a) à l’alinéa a), par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune »;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-77**

**under the
FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-276)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 2002-6 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended by repealing the definition «Loi» and substituting the following:*

*« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune.
 (“Act”)*

4 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-77**

**établi en vertu de la
LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-276)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-6 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 2 de la version française du Règlement est modifié par l'abrogation de la définition « Loi » et son remplacement par ce qui suit :*

*« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune.
 (“Act”)*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-78**

**under the
FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-277)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Subsection 2(1) of the French version of the Regulation is amended by repealing the definition «Loi» and substituting the following:*

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

4 *Subsection 20(18) of the Regulation is amended by striking out “game warden, a deputy game warden, an assistant game warden” and substituting “conservation officer, assistant conservation officer”.*

5 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-78**

**établi en vertu de la
LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-277)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *Le paragraphe 2(1) de la version française du Règlement est modifié par l'abrogation de la définition « Loi » et son remplacement par ce qui suit :*

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

4 *Le paragraphe 20(18) du Règlement est modifié par la suppression de « garde, d'un garde adjoint, d'un garde auxiliaire » et son remplacement par « agent de conservation, d'un agent de conservation auxiliaire ».*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-79**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-278)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 84-124 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended by repealing the definition «Loi» and substituting the following:*

« Loi » désigne la *Loi sur le poisson et la faune*;

4 *Section 3 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

3 Aux fins du présent règlement, les zones d'aménagement pour la faune sont les mêmes que celles établies en vertu de l'article 12 du *Règlement sur la chasse - Loi sur le poisson et la faune*, le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-79**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-278)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 2 de la version française du Règlement est modifié par l'abrogation de la définition « loi » et son remplacement par ce qui suit :*

« Loi » désigne la *Loi sur le poisson et la faune*;

4 *L'article 3 de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3 Aux fins du présent règlement, les zones d'aménagement pour la faune sont les mêmes que celles établies en vertu de l'article 12 du *Règlement sur la chasse - Loi sur le poisson et la faune*, le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*.

5 Paragraph 5(3)(c) of the Regulation is amended by striking out “game warden or deputy game warden” and substituting “conservation officer”.

6 Paragraph 8(3)(c) of the Regulation is amended by striking out “game warden or deputy game warden” and substituting “conservation officer”.

7 Section 17 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “game warden or deputy game warden” and substituting “conservation officer”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

17(2) Notwithstanding subsection (1), if a trap or snare is found upon land posted with a sign prohibiting trapping or within three hundred metres of a dwelling, the owner or occupant of the land or dwelling may inform a conservation officer of the circumstances and, with the consent of the conservation officer, may remove and surrender to the conservation officer the trap or snare.

8 This Regulation comes into force on September 1, 2004.

5 L’alinéa 5(3)c) du Règlement est modifié par la suppression de « garde ou un garde adjoint » et son remplacement par « agent de conservation ».

6 L’alinéa 8(3)c) du Règlement est modifié par la suppression de « garde ou un garde adjoint » et son remplacement par « agent de conservation ».

7 L’article 17 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « garde ou garde adjoint » et son remplacement par « agent de conservation »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

17(2) Nonobstant le paragraphe (1), en cas de découverte d’un piège ou d’un collet sur un terrain où un panneau interdit le piégeage ou à moins de trois cents mètres d’une habitation, le propriétaire ou l’occupant du terrain ou de l’habitation peut en informer un agent de conservation et, moyennant autorisation de celui-ci, enlever le piège ou collet et le lui remettre.

8 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-80**

under the
**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-279)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the Regulation is amended*

(a) by repealing the definition «Loi» in the French version and substituting the following:

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

(b) in the definition “moose registration agent” by striking out “a game warden, a deputy game warden, an assistant game warden” and substituting “a conservation officer, an assistant conservation officer”.

4 *Section 3 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-80**

établi en vertu de la
**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-279)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 2 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation de la définition « Loi » de la version française et son remplacement par ce qui suit :

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

b) à la définition « agent d'enregistrement de l'original », par la suppression de « garde, un garde adjoint, un garde auxiliaire » et son remplacement par « agent de conservation, un agent de conservation auxiliaire ».

4 *L'article 3 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur*

sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.

5 *Subsection 20(3) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

6 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».

5 *Le paragraphe 20(3) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

6 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-81**

under the
**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-280)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 97-141 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended*

(a) by repealing the definition «Loi» and substituting the following:

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

(b) in the definition «zone d’aménagement pour la faune» by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.

4 *Subsection II(3) of the Regulation is amended by striking out “game warden, deputy game warden or assistant game warden” and substituting*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-81**

établi en vertu de la
**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-280)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-141 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L’article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L’article 2 de la version française du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation de la définition « Loi » et son remplacement par ce qui suit :

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

b) à la définition « zone d’aménagement pour la faune », par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».

4 *Le paragraphe II(3) du Règlement est modifié par la suppression de « garde, un garde adjoint ou un garde auxiliaire » et son remplacement par*

“conservation officer or assistant conservation officer”.

5 *Section 13 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

6 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

« agent de conservation ou un agent de conservation auxiliaire ».

5 *L'article 13 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

6 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-82**

**under the
FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-281)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 94-43 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 5 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “game warden, deputy game warden or assistant game warden” and substituting “conservation officer or assistant conservation officer”;

(b) in subsection (2) by striking out “game warden, deputy game warden or assistant game warden” and substituting “conservation officer or assistant conservation officer”.

4 *Subsection 6(3) of the Regulation is amended by striking out “game warden, deputy game warden or assistant game warden” and substituting*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-82**

**établi en vertu de la
LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-281)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-43 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 5 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « gardes, des gardes adjoints ou des gardes auxiliaires » et son remplacement par « agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « gardes, des gardes adjoints ou des gardes auxiliaires » et son remplacement par « agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires ».

4 *Le paragraphe 6(3) du Règlement est modifié par la suppression de « gardes, des gardes adjoints ou des gardes auxiliaires » et son remplacement*

“conservation officer or assistant conservation officer”.

5 Section 7 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “game warden, deputy game warden or assistant game warden” and substituting “conservation officer or assistant conservation officer”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “game warden, deputy game warden or assistant game warden” and substituting “conservation officer or assistant conservation officer”.*

2 This Regulation comes into force on September 1, 2004.

par « agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires ».

5 L'article 7 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « gardes, des gardes adjoints ou des gardes auxiliaires » et son remplacement par « agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « gardes, des gardes adjoints ou des gardes auxiliaires » et son remplacement par « agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires ».*

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-83**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-282)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 92-74 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

4 *Schedule A of the French version of the Regulation is amended by striking out “LOI SUR LA PÊCHE SPORTIVE ET LA CHASSE” and substituting “LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE”.*

5 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-83**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-282)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-74 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 2 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

4 *L'annexe A de la version française du Règlement est modifié par l'abrogation de « LOI SUR LA PÊCHE SPORTIVE ET LA CHASSE » et son remplacement par « LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE ».*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-84**

**under the
FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-283)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 89-106 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended by repealing the definition «Loi» and substituting the following:*

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune.

4 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-84**

**établi en vertu de la
LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-283)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 89-106 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 2 de la version française du Règlement est modifié par l'abrogation de la définition « Loi » et son remplacement par ce qui suit :*

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune.

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-85**

**under the
FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-284)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended by repealing the definition «loi» and substituting the following:*

« Loi » désigne la *Loi sur le poisson et la faune*;

4 *Subsection 3(1) of the French version of the Regulation is amended*

(a) by repealing subparagraph c)(iii) and substituting the following:

(iii) nonobstant le paragraphe 15(1) du Règlement sur la prise d'animaux à fourrure - *Loi sur le poisson et la faune*, étant le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*, le liè-

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-85**

**établi en vertu de la
LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-284)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 2 de la version française du Règlement est modifié par l'abrogation de la définition « loi » et son remplacement par ce qui suit :*

« Loi » désigne la *Loi sur le poisson et la faune*.

4 *Le paragraphe 3(1) de la version française du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du sous-alinéa c)(iii) et son remplacement par ce qui suit :

(iii) nonobstant le paragraphe 15(1) du Règlement sur la prise d'animaux à fourrure - *Loi sur le poisson et la faune*, étant le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*, le liè-

vre d'Amérique avec chiens de meute, sauf la nuit;

(b) in subparagraph d)(ii) by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.

5 Paragraph 5(3.3)g of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:

g) d'une licence délivrée en vertu de l'article 7 du *Règlement sur la prise d'animaux à fourrure - Loi sur le poisson et la faune*, Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*,

6 Subsection 10(4) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

10(4) The competency tests referred to in paragraph (3)(b) shall be administered by a conservation officer and the performance of the applicant shall be assessed by the conservation officer administering the test and there is no appeal from his or her assessment.

7 This Regulation comes into force on September 1, 2004.

vre d'Amérique avec chiens de meute, sauf la nuit;

b) au sous-alinéa d)(ii), par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».

5 L'alinéa 5(3.3)g de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

g) d'une licence délivrée en vertu de l'article 7 du *Règlement sur la prise d'animaux à fourrure - Loi sur le poisson et la faune*, Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*,

6 Le paragraphe 10(4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10(4) Un agent de conservation assume le rôle d'examineur et d'évaluateur dans l'épreuve de compétence mentionnée à l'alinéa (3)b) et sa décision sur le résultat de l'épreuve que subit le postulant est sans appel.

7 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-86**

under the
**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-285)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 84-125 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Subsection 7(2) of the Regulation is amended by striking out “game warden or deputy game warden” and substituting “conservation officer”.*

4 *Section 8 of the French version of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”;

(b) in subsection (2) by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-86**

établi en vertu de la
**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-285)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-125 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *Le paragraphe 7(2) du Règlement est modifié par la suppression de « garde ou d'un garde adjoint » et son remplacement par « agent de conservation ».*

4 *L'article 8 de la version française du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».

5 *Subsection 10(3) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

6 *Section 13 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

13 A conservation officer or assistant conservation officer may enter a pheasant preserve to enforce the provisions of the *Fish and Wildlife Act* and any regulations made thereunder, and to inspect all wildlife, game birds, and facilities used in connection with the pheasant preserve.

7 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

5 *Le paragraphe 10(3) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

6 *L'article 13 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

13 Tout agent de conservation ou agent de conservation auxiliaire peut, s'il a des motifs raisonnables, entrer dans une chasse gardée de faisans en vue de faire respecter les dispositions de la *Loi sur le poisson et la faune* et son règlement d'application et d'inspecter tous les animaux de la faune, le gibier à plume et les installations utilisées en rapport avec la chasse gardée de faisans.

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-87**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-286)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 84-1 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended by repealing the definition «Loi» and substituting the following:*

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

4 *Section 3 of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “La procédure” and substituting “Le procédé”.*

5 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-87**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-286)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-1 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *L'article 2 de la version française du Règlement est modifié par l'abrogation de la définition « Loi » et son remplacement par ce qui suit :*

« Loi » désigne la Loi sur le poisson et la faune;

4 *L'article 3 de la version française du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « La procédure » et son remplacement par « Le procédé ».*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-88**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2004-287)**

Filed July 26, 2004

1 *The enacting clause of the French version of New Brunswick Regulation 81-58 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

2 *Section 1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Loi sur la pêche sportive et la chasse” and substituting “Loi sur le poisson et la faune”.*

3 *This Regulation comes into force on September 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-88**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2004-287)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le décret de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-58 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

2 *L'article 1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Loi sur la pêche sportive et la chasse » et son remplacement par « Loi sur le poisson et la faune ».*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.*